І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. Шевченко

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250 (212) 227-5251

РІК LXXXII. Ч. 125. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ВІВТОРОК, 1-го ЛИПНЯ 1975 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK TUESDAY, JULY 1, 1975 No. 125. VOL. LXXXII.

ПРЕЗИДІЯ КУК ВІДБУЛА ПЛЕНАРНЕ РІЧНЕ ЗАСІДАННЯ

Вінніпеґ (КУК) — 23-го червня ц.р. тут відбуто Пленарне Річне Засідання Президії Комітету Українців Канади при участи 18 членів Президії і чотирьох членів Контрольної Комісії. Засідання відкрив і проводив нарадами президент КУК С. Радчук, а звідомлення з праці Централі КУК за чотири місяці від лютого по кінець травня 1975 представив екзекутивний директор д-р С. Ярм. Кальба.

Спеціяльну увагу присвячено чотирьом ділянкам праці Централі КУК, для яких голови комісій подали детальні доповнення і накреслили плян на найближчий час, а саме: В. Вербенюк — справи іміграції, А. І. Яремович — справи оборони прав людини, д-р Б. Білаш — справи шкільництва і д-р П. А. Кондра — справи багатокультурности.

Контрольна Комісія Централі КУК під поводом голови С. Пуляка перевела перевірку рахункових замкнень за 1974 рік. Заступник голови С. Романів, подаючи до відома висліди перевірки, ствердив, що в тому році Централя КУК осягнула близько 16,000 дол. чистого доходу, з чого покрито недобори за попередні роки і виказано надвишку понад 9,000 дол. за 1974 рік. Це сталося завдяки збільшенню приходів з датків Національної Вкладки на 20 відсотків і з бюджетів Складових Організацій і Відділів КУК на 30 відсотків.

Президія Централі КУК одобрила проєкт відбути Всеканадський Фестиваль хорів і танцювальних груп у Вінніпеґу 14 березня 1976, у якому візьмуть участь відзначені хори і танцювальні групи трьох районових фестивалів КУК, які відбуто в Едмонтоні, Вінніпеґу і Торонті.

Прийнято до відома визначених Об'єднанням Українських Професіоналістів і Підприємців нових представників до Президії Централі КУК в особах д-ра В. Зузака і І. Петришина та І. Диковського, як представника до СКВУ. Екзекутивний директор повідомив, що три-особова делеґація Австралійського Уряду відвідає Централю КУК у Вінніпеґу в днях 23 і 24 липня для зібрання інформацій про збереження української мови і культури в Канаді.

Крім названих, в Річному Засіданні Президії КУК взяли участь: І. Ю. Карасевич, д-р І. Глинка, І. Новосад, Наталія Когуська, інж. А. Качор, Р. Бабух, мґр І. Іванчук, П. Климків, Г. Кукса, І. Онуфрійчук, д-р Б. Білаш, д-р Марія Рудницька, Д. Пролан, Г. Доебко, і діловий секретар КУК Анна Вах. Контрольну Комісію під проводом С. Пуляка репрезентували С. Романів, І. Каптій і І. Панас.

КРАЙОВИЙ КОМІТЕТ 200-РІЧЧЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТИ ВІДБУВ НАРАДИ

Джерзі Сіті. — В суботу 28 червня тут відбулися чергові наради Крайового Комітету 200-річчя Американської Незалежности і 100-річчя Українського Поселення в ЗСА. В програмі нарад були звідомлення з діяльности комісій: Організаційної, Фінансової, Публікаційно - інформаційної, голови Комітету 200-річчя у Вашінґтоні д-ра С. Куриласа та секретаріяту Комітету. Голова Організаційної комісії Я. Гайвас поінформував про пороблені заходи з метою включити у працю Комітету 200-річчя всі українські організації, а в першу чергу молодечі. Він також з'ясував плян відвідин представниками Комітету окремих українських громад в ЗСА. Мґр І. Винник, голова Фінансової комісії, з'ясував проєкт бюджету Комітету, який згідно з пляном Комісії повинен бути на суму 250,000 долярів. Ця сума має бути використана в першу чергу на покриття коштів у зв'язку з підготовкою і опублікуванням праць про українське поселення в ЗСА і вклад його в американське життя, а також на підготовку і переведення загальнокрайових імпрез. Збіркова кампанія передбачена на місяці вересень і жовтень цього року. Про працю Публікаційно - інформаційної комісії звідомлення подав її голова ред. А. Драґан. Він поінформував про видавничий плян комісії і про її доповнення та реорганізацію, у висліді якої до її складу входитимуть представники українських щоденних і тижневих газет в ЗСА та запрошені громадяни, знавці окремих ділянок. Комісію очолюватиме ред. М. Сосновський, а її секретарем буде д-р Р. Борковський. Звідомлення ред. А. Драґана доповнив М. Сосновський, інформуючи про видавничий плян, схвалений комісією на засіданні 21 червня. В програмі є підготова до публікації вибірки найважливіших документів, які становлять ідейні основи американської незалежности і системи, — двох брошур — одна про 200-річчя Американської Революції, а друга про 100-річчя українського поселення в ЗСА. Комісія переводитиме реєстрацію всіх українських видань будь - якою мовою, що стосуються 200-річчя Американської Революції і 100-річчя українського поселення в ЗСА. Всі ці видання, на бажання видавців, будуть включені у спеціяльну серію Крайового Комітету з відповідною нумерацією і з правом користуватися відзнакою Комітету. Всі організації і окремі особи, які плянують такі видання, повинні їх зголосити у Комітеті для зареєстрування. Комісія започаткує систематичну пресову службу і видаватиме в міру потреби пресові комунікати від імени Комітету та його окремих комісій українською і англійською мовами.

Про підготовчі заходи для влаштування у Вашінґтоні в наступному році Українського тижня, пов'язаного з всеукраїнським національним здвигом, поінформував д-р С. Курилас. Очолюваний ним місцевий комітет є в контакті з відповідними міськими чинниками Вашінґтону і з чинниками Дистрикту Колюмбія та по узгідненні реченця й інших формальностей можна буде розпочати конкретні підготовчі заходи. В рамках Українського тижня плянується однотижневе таборування у Вашінґтоні української молоді з Пласту, СУМА, ОДУМ, а також ряд імпрез.

Мґр І. Базарко подав на остаточне затвердження Комітету проєкт ювілейної емблеми, яку по дискусії і з деякими змінами затверджено. У зв'язку з наміченим відзначуванням 200-річчя Американської Незалежности і 100-річчя Українського Поселення в ЗСА в Ню Йорку 21 вересня, яке включене у плян загальнокрайових відзначувань цих річниць, голова Об'єднаного Комітету Українських Організацій Метрополітального Ню Йорку— УККА д-р Р. Гуглевич ширше поінформував про програму імпрези 21 вересня, у якій згідно з пляном мають взяти участь українські громади східнього побережжя ЗСА.

Після ширшої дискусії запропонований бюджет і пляни інших комісій Крайовий Комітет затвердив. Також Комітет прийняв в члени інж. Я. Рубля, інж. М. Семанишина, ред. З. Снилика, ред. Галину Сміндак, проф. В. Трембіцького і проф. Є. Федоренка. Нарадами проводив голова Комітету Йосип Лисогір.

Ефі-Бі-Ай ЗААРЕШТУВАЛО ДВОХ СОВЄТСЬКИХ ШПИГУНІВ

Ню Йорк. — Минулої п'ятниці, 27 червня, працівники Федерального Бюра Інвестиґацій (Еф-Бі-Ай) арештували двох вірменів, народжених у Ливані, за шпигунство на користь Совєтського Союзу. В Ню Йорку заарештовано ювеліра Саркіса О. Паскаліяна, а в Роквілл, Мериленд, був заарештований математик Сагак К. Дедеян. Працівники Еф-Бі-Ай заявили, що Паскаліян фотографував у домі Дедеяна таємні документи, зв'язані з оборонними спроможностями НАТО, та передав їх совєтським „дипломатам". У цій шпигунській справі мали бути замішані два секретарі місії Совєтського Союзу до Об'єднаних Націй, а саме, Едвард Шаршіян і Абдульхалік Ґаджієв, а також Петрос Петросян, який у 1971-му році був совєтським делеґатом на конференцію ОН в справі людських прав, яка проходила в Ню Йорку.

Згідно з речниками Еф-Бі-Ай, обидва придержані шпигуни, Паскаліян і Дедеян, призналися до вини і назвали згаданих совєтських „дипломатів" як спів-конспіраторів. Речники совєтської місії відмовилися коментувати цю справу, заявляючи тільки, що названі три „дипломати" тепер перебувають в СССР.

За словами Паскаліяна, він був звербований на шпигунську роботу у Єревані, столиці Вірменської ССР. У 1971-му році Петрос Петросян доручив йому переїхати до ЗСА, де він одержав ближчі інструкції від працівників КҐБ щодо шпигунства. У 1973-му році Паскаліян, який в Ню Йорку мав ювелірну крамницю, у домі математика Сагака Дедеяна в Мериленді фотографував таємні документи і передав фільм секретареві совєтської місії Шаршіянові. Математик Дедеян, який працював у лябораторії Джонс Гопкінс університету, яка переводила таємні досліди для Департаменту оборони, спершу не знав, що в його хаті фотографовано ці таємні документи, але опісля він одержав від Паскаліяна 1,000 долярів і не зголосив цього поліційним чинникам, ані працівникам Еф-Бі-Ай. Дедеян може бути засуджений на 10 років ув'язнення і 10.000 долярову кару, а Паскаліянові грозить кара смерти або довживотне ув'язнення. Три совєтські „дипломати" були окреслені „спів - конспіраторами", але не були формально обвинувачені.

ГОЛОДІВКА УКРАЇНОК НА КОНФЕРЕНЦІЇ В МЕХІКО ЗДОБУЛА ШИРОКИЙ РОЗГОЛОС

Мехіко Ситі (УІС „Смолоскип"). — Дводенна голодова демонстрація делегаток вільного українського жіноцтва на Світовій Конференції Міжнародного Року Жінки, влаштована з метою звернути увагу та здобути прихильність і підтримку світового жіноцтва для оборони і рятунку українок-політв'язнів у Совєтському Союзі, викликала тут велике зацікавлення та здобула широкий розголос в пресі, радіо і телевізії. Голодівка, як про це вже коротко інформовано в попередньому виданні „Свободи", відбулася в середу і четвер, 25 і 26-го червня, і в ній взяли участь: д-р Марія Бек, Дарія Степаняк, Стефанія Вукшована, Уляна Целевич, Валентина Мушинська, Галя і Роксоляна Климуки, Наталія Хома та американка Дороті Фіцпатрик з Детройту, яка заявила, що голодує для солідарности з її приятелями-українками, між якими є пані Бек. В розмові з кореспондентами вона додала, що „дуже турбується долею жінок-політв'язнів, де б вони не були". Голодівка відбулася перед будинком медичного центру, в якому відбувається форум „Трибуна", і вже в першому її дні появилися вістки про неї та про її причини і цілі в місцевих столичних газетах „Ель Соль де Мехіко" та „Універсаль", як і в „Хільонен", офіційній публікації Конференції. Між телевізійними кореспондентами, які фільмували голодівку для телебачення, були й американські еНБіСі та СіБіеС.

Крім голодівки, українські делегати відвідали та мали розмови в американській, канадській, арґентинській і параґвайській амбасадах.

Минулого тижня відома організація Міжнародна Амнестія приготовила та передала Конференції і „Трибуні" для схвалення і дальшої акції окрему резолюцію, вимагаючи припинення всіх форм фізичного, психічного і статевого знущань над ув'язненими жінками, запевнення ув'язненим жінкам відповідних умов перебування та медичної опіки, рекомендуючи Об'єднаним Націям покликати до життя окремий Комітет, який спеціяльно займався б долею ув'язнених жінок, закликаючи всі країни, в яких є жінки-в'язні, проголосити для них в цьому Міжнародному Році Жінки загальну амнестію та закликаючи всі жіночі організації в світі, щоб вони включилися активно в працю Міжнародної Амнестії.

Додатково інформують, що крім названих у попередньому числі „Свободи" осіб, в склад делеґації українського вільного жіноцтва входять також представники „Смолоскипу" Марта Стернюк та Володимир Шепарович з Арґентини.

В МОНТРЕАЛІ ВІДКРИТО ДІМ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

Монтреаль (Степан Гарасимович). — В неділю, 8-го червня ц. р. відбулося урочисте відкриття і благословення Дому Української Молоді, побудованого на перехресті 12 евеню і Боб'є.

Після Богослужень у католицькій і православних церквах, вулицями цієї дільниці, під звуки сумівської духової оркестри „Трембіта", перейшов зорганізовано похід з прапорами, при участі юнацтва трьох молодечих організацій: ОДУМ, Пласт і СУМ, групи почесних гостей, священства, делегатів від товариств і установ та численної української громади.

Маршуючі частини зупинилися перед новозбудованим будинком, де відбулося відкриття, під час якого генеральний секретар Світового Визвольного Фронту інж. Василь Безхлібник з Торонта та міністер квебецького уряду д-р Віктор Гольдблюм, при асисті голови Крайової Управи СУМ в Канаді Ярослава Заяця, претяли символічну стяжку. Була це найбільш зворушлива хвилина. Серед мурів міста лунали мелодії канадського і українського гимнів. Около дві тисячі учасників підхопили спонтанно український славень і співали його з великим піднесенням.

Тут, перед будинком, промовляли: міністер д-р В. Гольдблюм, голова Осередку СУМ Володимир Антонів та голова Будівельної референтури Осередку СУМ Іван Коваль. „З волі Всевишнього, що кріпив наші сили у важкій праці при будові Дому Української Молоді, маю шану передати ключі до нього на ваші руки, друже голово Осередку, для користування української громади великого Монтреалю. Хай цей дім служить тобі, українська молоде, для гартування твоїх сил на грядучі змагання за вільну, самостійну українську державу" — говорив І. Коваль.

Дальша частина програми відбувалася вже у новозбудованій театральній залі, при участі около 700 осіб, в тому 250 молоді. Почато її молебнем, який відправили спільно священики обох віроісповідань. Вони наліплювали на стінах хрестики та свяченою водою кропили просторі приміщення будинку. Під час цього моління співав мішаний хор православного собору св. Софії під керуванням Ростислава Куліша.

Святкове прийняття-бенкет відкрив голова Комітету свята і голова місцевого Відділу ЛВУ інж. Ярослав Чолій. Він привітав почесних гостей та усіх присутніх, а дальше ведення програмою передав містоголові Осередку СУМ Михайлові Шепетникові.

По обіді, приготованому панями із Жіночої Ланки та зручно і скоро поданого юначками у гарних вишиваних блюзочках, почалося складання привітів. Привітання зложили: міністер В. Гольдблюм від уряду провінції Квебек, о. декан Іван Гаврилюк від католицьких парафій та священства, о. Ігор Куташ від православного собору св. Софії та від неприсутнього о. протоєрея д-ра Волод. Слюзара, інж. Василь Безхлібник від президії Світового Визвольного Фронту та головної управи

(Продовження на стор. 4-ій)

В Арґентині арештовано кол. офіцера СС-ів, обвинуваченого за вбивства у Львові

Буенос Айрес, Арґентина. — Згідно з повідомленнями пресових агенств, арґентинська поліція арештувала Вальтера Кучмана, колишнього офіцера гітлерівських СС-ів, який проживав тут під прибраним прізвищем Педро Рікардо Ольмо. Агентство Ройтерс з Мюнхену повідомило, що Педро Рікардо Ольмо признався, що його дійсне прізвище є Вальтер Кучман, але він заперечив видвигнені проти нього обвинувачення у вбивстві жидів, поляків і українців у Львові.

Арештування Кучмана сталося у висліді довголітніх пошукувань Жидівського Документаційного Центру у Відні, що його очолює Симон Візенталь, який поінформував, що Центрові пощастило врешті впасти на слід В. Кучмана і ствердити факти щодо відомого вбивства професорів - поляків і жидів у Львові. Згідно з його даними, відділ СС-ів розстріляв 4 липня 1941 року у Львові 20 польських професорів і 18 членів їхніх родин. В 1960 р. східньонімецький комуністичний суд судив заочно за цей злочин Теодора Оберлендера тоді якраз міністра для справ втікачів у боннському західньонімецькому уряді і суд визнав Оберлендера винним та його засудив. Як тепер ствердив Симон Візенталь з Жидівського Документаційного Центру, обвинувачення, проти якого у свій час протестував Оберлендер, було дійсно безпідставним, бо Оберлендер ніколи навіть не був у складі СС-ів і не брав участи у розстрілах професорів у Львові.

КОРОЛЬ І КОРОЛЕВА БЕЛЬГІЇ НА ВІДВІДИНАХ В СССР

Москва. — Пресове аґенство ТАСС інформує, що на запрошення Президії Верховної Ради СССР в Москву прибули 23-го червня з офіційною візитою бельгійський король Бодуен і королева Фабіола. На летовищі королівську пару вітали: М. Підгорний, О. Косиґін, К. Мазуров, А. Ґромико й інші урядові особи. З королем Бодуеном у Москву прибули прем'єр-міністер Бельгії Л. Тіндеманс, міністер закордонних справ Р. ван Елсанд та інші офіційні особи. Король і королева в товаристві совєтських урядових осіб у відкритій лімузині їхали в місто, вулиці якого були прикрашені прапорами Бельгії і Совєтського Союзу.

АМЕРИКАНСЬКІ СЕНАТОРИ ВІДБУЛИ В МОСКВІ ЗУСТРІЧ ІЗ СОВЄТСЬКИМИ ЖИДАМИ-ДИСИДЕНТАМИ

Москва. — Сюди на запрошення Верховного Совєту СССР у неділю, 29 червня, прибуло 14 американських сенаторів, які мають розглянути можливості поліпшення зв'язків між ЗСА та СССР, подібно як це в травні минулого року робила совєтська делеґація, яка відвідувала тоді Вашінґтон. Десять із американських сенаторів ще в неділю відбули зустріч із 16-ма совєтськими жидами - дисидентами, які нарікали, що тепер ще важче одержати дозвіл на еміґрацію із СССР ніж раніше. Між американськими законодавцями є такі чільні сенатори, як демократ Гюберт Гамфрі із Міннесоти, лідер Республіканської меншости в Сенаті Гю Скотт із Пенсильвенії, республіканець Джекоб Джевітс з Ню Йорку та демократ Абрагам Рібікофф з Коннектикату. Десять сенаторів, замість піти на виставу в Московськім цирку, воліли відбути зустріч із 16-ма жидівськими дисидентами, між якими були два колишні полковники совєтської армії Лев Овсіщер і Єфим Давидович, а також інженер Владімір Престін. Всі вони вже протягом кількох років стараються одержати візи на виїзд із Совєтського Союзу і за те були усунені з праці. Жидівські дисиденти заявили, що тільке саме внесення аплікації на еміґрацію тепер потягає за собою гострі репресії. Американські сенатори повідомили, що не будуть оприлюднювати жадної формальної заяви в справі совєтської еміґраційної політики, але приватно заявили кореспондентам, що „дуже стурбовані" продовженням політики переслідування совєтськими властями. Сенатори сказали, що далі вважають, що поліпшення зв'язків між СССР і ЗСА повинно частинно залежати від полегшення можливостей еміґрації із Совєтського Союзу, але також сказали, що треба „перевірити" контроверсійний додаток до американського торговельного закону, т. зв. додаток сенатора Джексона, який узалежнював торговельні полегші для СССР від змін у еміґраційній політиці Москви. Як відомо, Москва 6 місяців тому відкинула цілий торговельний договір із ЗСА з уваги на цей додаток сенатора Джексона. Жидівські дисиденти, які минулої неділі відбули зустріч із американськими сенаторами, вказали на факт, що того разу совєтські поліційні чинники та КҐБ допустили їх до готелю, в якому перебувають сенатори, протилежно до 1972-го року, коли провідні жидівські дисиденти були арештовані ще напередодні приїзду до Москви тодішнього президента Ричарда Ніксона.

Літературне Жюрі СФУЖО признало нагороди

Філядельфія (СФУЖО). — П'ятнадцятий Літературний Конкурс СФУЖО, проголошений Світовою Федерацією Українських Жіночих Організацій і уфундований Марусею Бек, кол. радною м. Детройту, що мав за тему оповідання з ділянки парапсихології закінчився постановою Літературного Жюрі на засіданні 18 червня 1975 р. у Філядельфії.

Члени Жюрі — д-р Анна Бойцун, д-р Лариса Онишкевич і д-р Леонід Рудницький — розглянули твори 14 авторок і ствердили, що більшість їх не опрацювала цієї теми у формі оповідання, а просто зреферувала подію, яка включала надприродне явище. Одначе Жюрі не усунуло цих спроб із свого розгляду, бо опис явища теж може мати літературні прикмети.

Розглянувши надіслані дописи, члени Жюрі ствердили, що повної нагороди 100 дол., яка звичайно вважалася в цьому Конкурсі першою — нікому признати не можуть. Натомість постановили вирізнити однаковою частинною нагородою (50 дол.) три твори меншбільш однакової літературної якости:

Оповідання „Кімната ч. 368", авторкою якого виявилась Стефанія Мороз із Мюнхену;

Оповідання „Лист з Еспанії", авторкою якого виявилась Іванна Савицька з Ню Йорку;

Оповідання „Подарунок", авторкою якого виявилась Ірина Дибко з Кліфтону.

Окрім того відзначили описи подій, що були дбайливо опрацьовані:

Алла Косеовська, Бруклин, „На покинутому хуторі";

Емілія Кулик, Чікаґо, „Срібло";

Лідія Тауридська, Буенос Айрес, „Таємничі кроки".

Рюрі прийняло до відома вияснення Комітету Літ. Нагороди, який подав причину спізненого реченця цього Конкурсу СФУЖО, що настало з причини технічних труднощів.

Помер Іван Хома, колишній поручник УПА і член ОУН, видатний громадянин

Ню Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — В п'ятницю, 27 червня, помер тут після важкої недуги, на 54-му році життя сл. п. Іван Хома, колишній поручник Української Повстанської Армії, осиротивши дружину та двоє дітей.

І. Хома походив з Галичини і вже 18-річним юнаком став членом Організації Українських Націоналістів. В 1944 році він вступив в ряди УПА, брав участь в боротьбі проти німецьких окупантів, а згодом аж до 1950 року проти більшовиків. В роках 1949-1950 був зв'язковим старшиною при головній команді УПА. За виявлену хоробрість в боротьбі з окупантами президія Української Головної Визвольної Ради в Україні нагородила І. Хому золотим хрестом бойової заслуги.

Від 1952 року І. Хома жив в ЗСА, де брав провідну участь в організованому громадському житті. Він був на постах заступника голови, а відтак голови, Об'єднання кол. Вояків УПА Америки і Канади, був членом Координаційного Комітету Українських та Українсько-Американських Комбатантських Організацій Ню Йорку, заступником голови нюйоркського відділу Об'єднання Прихильників Визвольної Боротьби України.

Панахида за упокій сл. п. І. Хоми була заповіджена на понеділок, 30 червня, в похоронному заведенні Віллійям Черко і Анна Дучинська при 111 Йонкерс евеню, в Йонкерсі, Н. Й., а похорони з того ж заведення — у вівторок, 1-го липня, в год. 9.00 рано на український цвинтар в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Юрій Гарасимів, учасник Визвольних Змагань, помер у Торонті

Торонто (НН). — В неділю, 29-го червня, тут помер св.п. Юрій Гарасимів, активний учасник українських визвольних змагань, як старшина Українських Січових Стрільців у Першій світовій війні та в рядах Першої Української Дивізії УНА під час Другої світової війни, відомий діяч і громадянин Стрия. Панахида за спокій душі Покійного була заповіджена на вівторок, 1 липня, о год. 8-ій вечора в похоронному заведенні Кардаша, а похорон в середу, 2-го липня, з церкви св. Миколая на місцевий цвинтар Проспект.

Папа Павло прийняв на авдієнції А. Ґромика

Ватикан. — В суботу 28 червня тут відбулася повновна зустріч голови Католицької Церкви папи Павла VI з совєтським міністром закордонних справ А. Ґромиком. Згідно з офіційним ватиканським повідомленням, папа Павло VI обговорював з Ґромиком положення Католицької Церкви в СССР, а також ситуацію на Близькому Сході, проблему розброєння і миру у світі та вигляди для Европейської Конференції для Справ Безпеки і Співробітництва, в якій бере участь також офіційний представник Ватикану.

Зустріч папи Павла VI з А. Ґромиком тривала понад годину часу. В часі розмови був присутній промотор „добросусідських" взаємин між Ватиканом і СССР архиєпископ Аґостіно Касароллі.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n. Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Передплата: на рік — $24.00, на пів року — $12.50, на 3 місяці — $6.50. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

30-річчя Об'єднаних Націй

Тридцять років тому, в червні 1945 року, в Сан Франсіско підписано після двомісячних дебат статут Організації Об'єднаних Націй, започатковуючи тим чином діяльність нової міжнародної організації, завданням якої визначено стояти на сторожі миру у світі. Членами-основниками ОН, які підписали схвалений остаточно 26 червня 1945 року статут, було 50 держав. Щойно в жовтні 1945 року статут підписала ще Польща, як 51-ий оригінальний член - основник. Статут ОН увійшов у силу 25 жовтня 1945 року після того, як він був ратифікований постійними членами Ради Безпеки і більшістю держав, що його підписали.

Під сучасну пору Об'єднані Нації нараховують 138 членів і це число далі збільшується членством народів, які звільняються від колоніяльної залежности. За час 30-ти років Об'єднані Нації, з якими зв'язувано стільки надій, тільки частинно виправдали ці надії і тільки в справах другорядного порядку. Ця організація, що утворилася у висліді далекойдучих компромісів між трьома тодішніми потугами — ЗСА, Великобританією та СССР, по сьогодні лишилася форумом взаємної боротьби різних систем, а в першій мірі форумом боротьби Москви за свої імперіялістичні цілі.

Все це унеможливило перетворення ОН в інструмент надійного миру в світі і у чинник, який мав би змогу справді ефективно заважити на розвиткові подій. Це зокрема виявлялося за останніх 30 років у всіх тих ситуаціях, де доходило до зудару інтересів великих потуг, які мають зарезервоване „право вета" в ОН і з допомогою цього права можуть невтралізувати і паралізувати діяльність цієї міжнародної організації.

Великим досягненням ОН було схвалення Загальної Декларації Прав Людини і цілого ряду конвенцій, які доповнювали цю Декларацію. Багато зробили ОН на відтинку освіти і здоров'я у світі, на відтинку світової економіки, але виявилися цілком безсильними, коли йдеться про припинення перегонів у зброєнні та збройних конфліктів. Сьогодні з 30-річної перспективи можна сказати, що при наявному укладі сил на форумі ОН ця установа не має виглядів на те, щоб перетворитися в ефективний чинник міжнародного життя.

У зв'язку з 30-річчям ОН варто також нагадати, що це є єдиний міжнародний форум, на якому Москва дозволила хоч в якійсь мірі виявитися політично представництвам двох своїх „республік" — Українській та Білоруській, у додатку до представництва СССР. Ці дві республіки рахуються навіть членами - основниками ОН, але їхня роля від самого початку є ролею слухняних підголосків Москви, а до того ця роля з кожним роком меншає. Між періодом, коли на форумі ОН від імени УССР виступав Д. Мануїльський, а сучасним періодом є велетенська різниця, яка демонструє факт систематичної ліквідації прав Української ССР у системі СССР, модерної і останньої у світі форми російського колоніялізму, в зашморгу якого душиться 14 національних — формально „суверенних" — республік, хоч, власне, на форумі ОН схвалено резолюцію, що нею засуджено всі форми і вияви колоніяльного панування і експлуатації.

В загальному контексті політики і завдань Об'єднаних Націй цей факт, між іншим, чи не найсильніше свідчить, що Об'єднані Нації далеко не є тим, про що говорить їх власний статут, підписаний 30 років тому, а також цілий ряд інших постанов, резолюцій і декларацій, яких на практиці ніхто не придержується.

„Збагачений уран"

Минулого четверга, 26-го червня, президент Джералд Форд звернувся до Конгресу, щоб законодавці схвалили законопроєкт, який дозволив би також приватним фірмам продукувати і продавати т. зв. „збагачений уран", вживаний атомовими реакторами для продукції електричної енергії. Досі „збагачений уран" можуть продукувати тільки три урядові інсталяції. Президент у своєму посланні до Конгресу зазначив, що плянує залишити існуючі три інсталяції надалі в руках Уряду і навіть збільшити їхню продуктивність, якщо настане o потреба, але думає, що включення приватної індустрії в продукцію „збагаченого урану" вийде на користь не тільки цим приватним фірмам, а цілій країні, її громадянам і союзникам ЗСА.

Твердження Президента мають своє виправдання. Поперше, якщо приватні фірми одержать право розбудовувати фабрики для продукції „збагаченого урану", то це запевнить, що ЗСА зможуть продукувати більше електричної енергії і таким чином стати менш залежними від країн - продуцентів нафти щодо постачання пального. Це дуже важливе, зокрема тепер, коли Організація держав-експортерів нафти натякає, що ще цієї осени може підвищити на 2 або і 4 доляри ціну на одну бочку нафтової ропи. Продукція „збагаченого урану" приватними фірмами була б важливим кроком вперед до майбутньої самовистачальности ЗСА щодо пального. Крім того, протилежно до тверджень деяких критиків пропозиції Президента, продукція цього матеріялу приватними фірмами не становила б небезпеки для ЗСА, бо ці фірми виробляли б тільки такий рід „збагаченого урану", який можна вживати тільки для продукції електричної енергії, а не для атомової зброї. В додатку, президент Форд у своєму зверненні до Конгресу запевнив, що охорона цих приватних фабрик і самого „збагаченого урану" тут в ЗСА і закордоном була б така строга як і в урядових інсталяціях.

Продукція „збагаченого урану" приватними фірмами мала б також дуже корисний вплив на закордонну торгівлю ЗСА, бо Америка могла б збільшити свій експорт цього продукту для її союзників. Рік тому Уряд був змушений припинити нові замовлення, бо три урядові інсталяції не були спроможні продукувати задовільної кількости „збагаченого урану". Для союзників ЗСА збільшення постачання цього урану також було б дуже корисним, бо і вони могли б стати менш залежними від країн - продуцентів нафти щодо постачання пального.

Отже, беручи до уваги наведені факти, треба надіятися, що обидві Палати Конгресу погодяться на пропозицію президента Форда і якнайшвидше схвалять законопроєкт, який дозволить також приватним фірмам продукувати „збагачений уран".

Леонід Полтава

СВЯТИЙ ВОГОНЬ ТАРАСА ЧУПРИНКИ

Перед кожним народом вогнями неопалимої купини палахкотять його історичні дати, найголовніші події в історії народу. Якщо ті вогні згасають — раніш чи пізніш згасне й народ, бо, як писав Пантелеймон Куліш: „Минуле зв'язане з сучасним органічно, і немає в сучасному нічого, що не мало б свого коріння в минулому".

Перед українським народом височіють сторожовими козацькими вежами наші історичні дати й постаті. Від князя Ярослава Мудрого через гетьманів Хмельницького і Мазепу, від славетного Виговського, який під Конотопом розторощив цвіт московської кінноти, і аж до невідомого чотаря УПА, який зліквідував у лісах Житомирщини під час Другої світової війни відділ совєтських парашутистів, — усі ці постаті й дати творять живу кров і живе тіло нашої історії і нашої нації. Пишаємось такими діячами, як С. Петлюра, Є. Коновалець, М. Міхновський, С. Єфремов, М. Павлушков, С. Бандера, ген. хор. Тарас Чупринка - Шухевич. Фізично їх немає. Їх змусив замовкнути споконвічний ворог України й інших поневолених народів. Але Валентин Мороз писав у есеї, що „буває мовчанка, голосніша крику".

Із залізною послідовністю на сторінках української історії пишуться золотими літерами нові й нові імена, бо триває і буде тривати, за висловом провідника ОУН Ярослава Стецька, „боротьба за владу нації". Україні й подібним їй країнам - полонянкам немає іншого виходу, як не тільки продовжувати, а й посилювати визвольну боротьбу. Це вже не легке завдання.

Впродовж півстоліття перемальована на червоно московська імперія виродилася в силу, в якій найголовнішу ролю відіграє воєнщина. Дедалі то більше відпадає в Москві бажання прикривати її воістину „оголтєлий" імперіялізм фіговим листочком збанкрутованого комунізму. Та ще в літописі, услід за Святим Письмом, сказано, що „хто прийде з мечем, від меча й загине".

Пробували запанувати над великими частинами світу імперська римська воєнщина, Тамерлан і Чінгіз-хан, у наших часах японська й німецька воєнщина. Їх доля відома, і така ж доля чекає московську воєнщину, яка устами ЦК КПСС залякує світ наймодернішою, вже навіть і не водневою, атомовою зброєю.

Зброя може перемогти лише тимчасово. Насправді завжди перемагають люди — люди, окрилені великими ідеями. Рано чи пізно перемагають ті, на прапорах яких написані найбільш людяні ідеї, найбільш шляхетні кличі. Ясно і просто висловив ідею боротьби за владу нації Тарас Шевченко, словами про свою хату, і правду і волю.

У цій боротьбі 25 років тому загинув у бою Головний Командир УПА, співтворець підпільного Уряду України УГВР, що був символічним продовженням створеного в червні 1941 р. Українського Державного Правління (а те проголошення — всупереч Москві й Берлінові — було символічним продовженням IV Універсалу у вільному державному Києві 1919 року). Бо „минуле зв'язане з сучасним органічно".

Героїчна смерть ген.-хор. Т. Чупринки - Шухевича була тільки фізичною смертю. Бої УПА насправді були переможними боями. Як висловилась киянка Ліна Костенко: „В переможних боях теж бувають полеглі". „Знищені стають прапором", — стверджує інший сучасний Нескорений.

„Звертаємось до Вас в оцей історичний момент, наші Друзі на еміграції, кличемо Вас також там, у далеких країнах Европи і всього світу, — сказано в Зверненні Президії УГВР і Головної Команди УПА з липня 1946 року, — станути єдиним спільним фронтом за велике спільне діло, за відбудову Української Самостійної Соборної Держави!.. Тільки спільними зусиллями Краю та еміграції, тільки у спільній акції всього українства — здобудемо Українську Державу!"

25 років тому загинув співтворець цього Звернення, і не загинув, бо ідеї ген.-хор. Т. Чупринки - Шухевича живуть і житимуть нарівні з ідеями Гарібальді, Сун Ят-сена, Ганді чи великої оборонниці світу правди — Жанни д'Арк.

Загинув і не загинув. Ось, наприклад, у неділю 6-го липня 1975 р. на Оселі СУМА в Елленвілі відбудеться масове звеличання сучасної визвольної боротьби України, що його, після Богослуження в обох церквах, походу до Пам'ятника Героям і складення вінків, відкриє голова Комітету М. Ковальчин. Святкову промову виголосить кол. сотник УПА Б. Крук, один із десятків тисяч, який змагався під державницьким прапором сл. п. ген.-хор. Тараса Чупринки - Шухевича. У мистецькій частині виступатимуть бандуристи, хори, рецитатори, перед світлими лицями С. Петлюри, Є. Коновальця, С. Бандери і Т. Чупринки — перед Пам'ятником Героїв, увіковічнених у скульптурі мистцем - упівцем маестром Михайлом Черешньовським.

Такі здвиги не тільки потрібні, а й необхідні: вони оновлюють духа боротьби, причащають молодь, відсвіжують у пам'яті події й імена тих, які творять в українській історії нерозривне плетиво боротьби; які є отими сторожовими козацькими вежами, про котрі писав поет у Нескореній Україні: коли побачиш „вогники біди — святий вогонь до неба розклади!"

Святим вогнем любови до Батьківщини горіло серце генерала Тараса Чупринки - Шухевича. Святим вогнем палає в живих серцях любов до того, хто з дитинства не скидав нагрудного хрестика і з ним загинув у бою в Білогорщі, щоб жити вічно і перемогти.

Лицарі перемагали в минулому — і лицарі перемагатимуть в майбутньому.

Федір Гаєнко

У ПОШУКАХ БАЗИ КОНСОЛІДАЦІЇ

(Порядком дискусії)

I

Важко заперечити висновки багатьох політичномислячих діячів про те, що нині українська еміграція перебуває в стані повного політичного розбиття і розброду, в стані такого розпорошення організованих сил, що її політичний сектор неспроможний на зовнішній виступ від імени національної спільноти.

І хоч це триває вже роками, наші міродайні чинники (в особі політичних центрів) не виявляють з того приводу особливих турбот. Одні роблять вигляд, що „все гаразд" і тому заховують олімпійський спокій. Інші використовують розбиття в своїх партійно-групових цілях (опановують низові громадські, культурні й господарські ланки). А ще інші, переважно інтеліґенти, посилаючись на розбиття, відходять від громадсько - політичної праці.

Щоправда, з таким станом речей не мириться рядове громадянство. При чому, найбільш непримиренно до розбиття ставиться те громадянство, яке ще недавно активно підтримувало Державний Центр УНР та УНРаду. Тепер же маси цього громадянства відмовляють у підтримці цим установам. Як признається президент М. Лівицький, нині в УНРаді немає ні людей, ні грошей („Свобода", 12 червня 1975 р.).

Останнім часом на розбиття звернуло увагу й організоване українське громадянство в особі Академічних професійних товариств (куди входять: університетські професори, інженери, правники, лікарі, журналісти та інші). На конференції своїх централь цього року вони схвалили постанову і звернулися з настійним закликом до всіх у справі „доцільности та можливости повної консолідації самостійницьких українських сил у діяспорі".

Нам невідомо, чи за цим закликом проєктується і щось більш реальне, крім загальниково висловленої „вимоги" та бажання „радо служити своїм форумом для міжгрупових консолідаційних розмов" („Свобода", 25-го квітня 1975 р.). Як відомо, минула практика подібних закликів була безрезультатною.

Питанням консолідації займався також з'їзд ОУН(м) наприкінці минулого року і доручив новообраному проводові „перевірити можливості контакту й виміни думок" щодо консолідації „на базі УНРади та у згоді з плятформою 1948 року", виходячи „з нових подій в Україні та можливостей, які існують для української визвольної акції на міжнародному форумі" („Свобода", 29-го травня 1975 р.).

На ці голоси зареагував М. Лівицький статтею „На якій плятформі об'єднуватися" („Свобода", 12-го червня 1975 р.). У цій статті автор найперше домагається від громадянства допомоги для УНРади людьми і засобами ще до розмов про консолідацію. Отже — для того, щоб УНРада була спроможна вести розмови про консолідацію, її наперед ще треба скріпити. Щодо пропонованої Лівицьким плятформи об'єднання, то в ній він нічого ділового і нового не сказав, повторивши свої давні мітингові гасла: „безкомпромісова самостійність", яку мусимо „безоглядно ісповідувати"; що „УССР — це фікція", що це „жодна українська держава"; що „вони там" — це одне, а „ми тут" — це інше; що „революція є єдиний вихід уярмлених неросійських народів" і до неї, на його думку, йде.

Але невже М. Лівицький був би проти такої української держави, яка постала б наслідком внутрішнього змагання за усамостійнення УССР? Він проголошує, що він у це „не вірить". Але яке значення має його „віра" чи „невіра", коли реальну боротьбу за українську самостійність нині, однак, треба починати вести на конкретному ґрунті таки наявної УССР? І як же тоді треба ставитися до тих, хто на підставі досвіду чи студій знають підсовєтську дійсність України краще від М. Лівицького і роблять висновок, що за сучасного стану речей там українська політична праця і без усіх „крапок над і" (за виразом М. Лівицького) є такою ж необхідною для осягнення самостійности, як і праця тих, хто такі „крапки над „і" ставить?

Еміграційні зойки навколо так званих „визнавців УССР за свою державу" — це чистої води демагогія. Такі визнавці, коли і є серед еміграції, то вони мають совєтські пашпорти. Але що накаже М. Лівицький робити з мільйонами українців в Україні, які таки вважають УССР за ту державну форму, в якій вони домагаються поширення українських національних прав на підставі її, формально таки державної, конституції — стоячи в обороні української мови, української культури, а то й домагаючися виходу УССР з СССР? Чи за настановами М. Лівицького цих людей треба було б трактувати як „опортуністів", а то й гірше (у всякому разі — як „українців другого ґатунку")? А тим часом ці люди не менші патріоти, ніж М. Лівицький.

Більш реальну плятформу для консолідації зформулював колишній Голова Виконавчого Органу УНРади і теперішній Голова Тимчасового Секретаріяту Конґресу Української Вільної Політичної Думки (КУВПД) А. Фіголь на студійних семінарах КУВПД у Німеччині, Канаді та в ЗСА (15-го червня ц. р. в Ню Йорку) під заголовком „Чи можлива українська політична інтеграція в діяспорі?" У цій доповіді, що знайшла досить позитивний відгук серед громадянства, плятформу консолідації зформульовано в таких основних трьох точках:

„1. Наріжним каменем є ідея самостійної держави, і на цій нерушимій основі хочемо й мусимо здійснювати інтеграцію... 2. Визнання і здійснення демократичної побудови держави і громадського життя... 3. Консеквентне стосування в громадському, а зокрема в політичному житті етичних норм".

II

В кінці травня ц. р. в Торонті (Канада) відбувся черговий 7-й з'їзд Української Революційно - Демократичної Партії (УРДП). Його увага була скерована переважно на події в Україні й у СССР. Поруч з тим детальний аналізі піддано й еміґраційну політику, а зокрема проблему консолідації.

Ото ж — ми (автор виступає тут як речник УРДП) вважаємо, що в основу консолідації треба покласти ідею допомоги українському народові на батьківщині в його боротьбі не лише за остаточну ціль — державну самостійність України (яка для нас є „нерушимою аксіомою"), але й допомогу в його повсякденній конкретній боротьбі „проти російського великодержавного шовінізму, проти дискримінації української мови, проти виселювання і переселювання українців до інших країв СССР та проти заселювання України росіянами, проти економічного грабунку та централістичного насильства Москви, проти сваволі влади, зокрема ж сваволі органів безпеки супроти людей за вислів їхніх поглядів тощо" (Політичні Резолюції 7-го З'їзду УРДП).

(Закінчення на стор. 8)

М. Л-ий

ЗСА і СССР обмінюються звіриною

ЗСА зловили в квітні ц. р. 40 мускусних вівцебиків на Алясці і відіслали кораблем до СССР, як частину звіринної обмінної програми, заключеної в 1972 році. Також Канада вислала певну кількість мускусних вівцебиків до СССР.

В обмін СССР має прислати до ЗСА чорних ведмедів. ТАСС повідомляв, що представник совєтського міністерства сільського господарства Сава Успенський заявив, що ця передача мускусних вівцебиків — це перше більше діло в рамцях угоди між ЗСА і СССР співпраці для зближення фавни, та що ті звірі вже почали гарно закліматизовуватися, вміють знайти собі поживу, й ніщо направді їм не грозить, навіть полярні ведмеді, які воліють рибу.

Совєтські науковці кажуть, що мускусний вівцебик краще надається для арктичної тундри, ніж північний олень. Совєти задумують розвести череди осівосних мускусів задля їхньої цінної вовни, як теж м'яса й молока.

Мускусний вівцебик (Ovibos moschutus), кудлата арктична тварина з родини рогатих, важить більш-менш 700 фунтів, це не справжній бик, а радше належить до породи овець, хоч своїм виглядом пригадує дуже домашнього кудлатого вола. Його назва походить від мускатного запаху. Роги самця бувають часом дві стопи завдовжки, волосся темно - буре сягає майже до землі.

Під цим кудлатим волосом є густа вовна, яка літом линіться. Мускусні вівцебики мандрують часто чередами по 20-30 тварин. Вони спокійні, коли ж нападають на них арктичні вовки, уставляються вколо і так своїми рогами створюють добру оборону. Живляться травою, а також лишаями, вербою. Мільйон літ тому мускусні вівцебики жили на Сибірі, в Німеччині, Франції, а навіть в Англії й у південносхідній частині Азії. З Сибіру їхні прапрапредки мандрували до Америки, що тоді була злучена з Азією суходолом. Сьогодні живуть тільки в арктичній Америці, Гренляндії й на деяких канадських островах. Число їх меншало все більше із винайденням пальної зброї. В 1926 році перевезли череду мускусних вівцебиків із Гренляндії до Фаербенкс на Алясці. Та череда живе тепер на острові Нупівак на морі Берінга задля того, щоб розмножити мускусних вівцебиків у арктичній Алясці.

Анатоль Вовк

НОВИЙ АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК

(Огляд словника Подвезька і Балли)

АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК, склали М. Л. Подвезько, М. І. Балла. В-во „Радянська школа", Київ 1974 р. Близько 65.000 слів, 663 стор., тираж 47.000, ціна 3 крб. 90 коп. (в Америці коло 11 дол.).

1

Нема, здається, сумніву, що для людини, яка живе поза межами своєї батьківщини, однією з найважливіших життєвих проблем є проблема мови. Українці-емігранти, що яких сто років тому почали прибувати на американську землю, були справді „без язика". Необізнання з мовою країни поселення було головною причиною, що їх запрягали до найчорнішої роботи, а то й використовували. Наша остання еміграція, після Другої світової війни була вже в багато ліпшому становищі. Вже в таборах „Ді-Пі" майбутні емігранти до англомовних країн мали можливість хоч побіжно ознайомитися із словництвом англійської мови. На допомогу їм стали перекладні англо - українські словники.

Від Редакції: Скорочену версію цієї статті автор читав як доповідь на конференції Українського Термінологічного Центру 21-го травня з нагоди 10-річчя цієї установи. Інж. А. Вовк є членом управи Центру, як також автором термінологічних статтей, друкованих у виданнях НТШ та Т-ва Українських Інженерів в Америці.

ДО ІСТОРІЇ АНГЛО-УКРАЇНСЬКОЇ ЛЕКСИКОГРАФІЇ

Уже в цьому самому році, коли закінчилася світова війна, тобто в 1945, у баварському місті Регенсбурзі появився друком невеликий об'ємом „Англо-український словник" Василя Захаркова[1]. Хоч оцей словник був через тогочасні видавничі умовини зовсім елементарний, з мінімумом пояснень та синонімів, він своєю появою на часі став у пригоді не одному із майбутніх виходців у англомовний світ. У таборах „Ді-Пі", два роки пізніше, вийшов у світ і другий англо-український словник, авторства В. Лева та І. Вербяного[2]. Цей словник, виданий у ліпшому поліграфічному оформленні, стояв також на багато вищому лексикографічному рівні.

На своїх 190 сторінках він давав ширше опрацьовані словникові гасла, більше синонімів, ідіом та фразеологічних зворотів. Та все таки для людини, що поселилася у будь - якій англомовній країні, обсяг словника був замалий. Зокрема він, знову ж через тогочасні умовини словникової праці, не містив багатьох, потрібних у щоденному житті, новотворів, розмовних та сленґових (жарґонових) слів та висловів. Тому то, коли в Америці появився у продажу виданий у Києві, в 1948 р., словник М. Подвезька на 50 тисяч слів та близько 800 сторінок друку[3], на нього постав величезний попит серед наших нових емігрантів. Його передруковано фотомеханічним способом і ще дотепер він є дуже „ходовим" об'єктом книготоргівлі.

Впродовж 26 років від його появи словник Подвезька став настільною книжкою усіх робітників пера, які, хоч і свідомі його поважних недоліків, були змушені ним користуватися через брак ліпших словників цього об'єму.

Треба сказати тут, що щодо двомовного словника відворотного напрямку, тобто українсько - англійського, нашій еміґрації більше пощастило. У Канаді опрацьовано й видано в 1955 році великий англо - український словник авторства К. Андрусишина та І. Крета[4]. Уживачам цього солідного видання треба, одначе, мати на увазі, що відносно українського словництва це є джерельний, а не нормативний словник. Він реєструє сотні, а то й тисячі місцевих слів, у тому й деяких росіянізмів. Наявність, отже, даного нашого слова в цьому словнику не можна брати, як доказ його літературности чи побажаности.

Безсумнівно англо - український словник Подвезька, як також і його українсько-англійський (Київ 1952 і 1957), мали величезний, на жаль, в більшості некорисний вплив на мову нашої еміграції. Уживачі словника, зокрема ті, що не знали добре російської мови, приймали його переклади в добрій вірі, не знаючи, що вони у великій мірі поросійщені.

У 1956 році появився, виданням самого автора, новий англо - український словник, який, можна було сподіватися, поправить цю ситуацію. Цей словник, авторства І. Саластина[5] не набув, одначе, поширення, ані не заступив Подвезькового словника. Причиною, на нашу думку, були його серйозні лексикографічні, методологічні та мовні хиби. (Аналіза цих недоліків не входить, одначе, в обсяг нашої теми). За приблизним підрахунком цей словник має яких 35 тисяч гасел.

Довгих 26 років прийшлося чекати на появу другого видання Подвезького англо - українського словника. Властиво, згідно з твердженням редакції нового словника, він не є другим виданням словника з 1948 року, а уявляє собою „зовсім новий англо-український словник, що відрізняється від свого попередника не тільки обсягом, а насамперед змістом".

(Продовження буде)

[1] Англійсько - український словник, уложив В. Захарків, накладом М. Борецького, Реґенсбурґ 1945, близько 5 тисяч слів, 128 стор.

[2] Англійсько - український словник, склали д-р Василь Лев та Іван Вербяний, В-во „Час", Нюрнберг - Байройт 1947, стор. 190 + XVII.

[3] Англо - Український словник, склав М. Л. Подвезько при співроб. К. І. Григоренка, Державне учбово - педагогічне в-во „Радянська школа", Київ 1948, близько 50 000 слів та виразів, 792 стор.

[4] Українсько - англійський словник, К. Андрусишин та І. Крет, University of Saskatchewan, Saskatoon, 1955.

[5] Англійсько - Український словник, зложив Іван М. Саластин, Ричмонд Гилл, Ню Йорк 1956, 893 стор.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1975 Р.

Департамент Молоді

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Теребецька Ліза.
17 Фолій Іван В.
22 Камп Дженіфер Л.
25 Стецюк Марко Р., Шейфер: Іванна, Каролина.
34 Дуковська Катерина.
37 Кириченко Віра.
39 Гарц Христофор.
42 Веспалко Карін М. 2.
47 Гавлік Дарій Д., Ричард Г. мол., Дравущак Віра Хр., Михайло В.; Труш Йосип М., Марко І.
53 Варонський Клинт К.
57 Вавчар Мелісса, Григнон Марко І.
63 Вард Михайло Г.
94 Копитко Бернадетта.
106 Василишин Маргарита Д.
115 Торренс Джейсон Р., Рася К., Стася Л., Христина Р.
120 Мерандо Ангелина М.
121 Грим Кевин І., Тома М.; Федун Лавра А., Лінда М.; Фрісдел Фридерик Е. мол.
123 Голик Іван М.
147 Гансикер Денис, Роман мол.; Гуф Гордон мол., Міллер Емі Л.
153 Дульнявка Степан.
164 Манино Дженіфер Л.
170 Гайлс Ів М. Ж., Мірям Є.
175 Пасіка Христина М.
182 Струс Христина А.
200 Проців Христина.
207 Кравчик Тома М.
217 Гройтмен Маліка М.
234 Ланд Федір А.
242 Дудаш Данило Е. мол., Трейс Л.; Чабан Дебора К., Джойс А., Карін Л.
259 ЛяПойнт Ейприл А., Чико Христофор А.
267 Вачик Лариса.
305 Гартцел Данило мол.' Дібсе, Донна, Каролина.
316 Сміт Степан.
347 Мейдолера Наомі.
349 Грило Христина А.
352 Глайєм Гітер М.
353 Солящький Данило І., Дженіфер Е.; Чейлик Неоніля, Олександер.
367 Гриценяк Михайло Ю. мол.
383 Овод Євстахій Хр., Шевчук Михайлина Л.
414 Гарвей Богдан П.
416 Винницький Богдан.
418 Мочерняк Василь, Тарас.
427 Рогозинська Таня Е.
430 Літинський Євген О.
435 Курляк Леслі А.
439 Крамер Мартин Ю.
455 Нічка Дамян А.
461 Волюх Михайло, Петрусяк Таня 2, Тарас 2.
492 Вожилов Ванеса.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

13 Кеннеді Іван М., Сузанна М.
53 Варонський Рой Ю.
106 Ропкевич Роман.
109 Шепеляк Юдита Л.
192 Кілстром Ерік Ю., Надія М.
270 Батюк Іван мол.
274 Федина Карло.
276 Сисик Давид О.
277 Борисюк Ольга К.
283 Вавраших Варвара.
287 Древницька Олеся Л.
293 Кавара Юрій.
313 Рід Маргарита А.
327 Гарваняк Люба Л.
336 Мирон Анна Л.
340 Кравчук Данило Г., Марта Л.
473 Віттем Кім А.
484 Холявка Христина.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

12 Шендюх Віргінія, Юрій.
33 Мороз Єлисавета А., Карін О., Кім Є.
165 Грод Степан.
173 Артименко Іван С.
445 Романишин Нестор Т.
492 Шулякевич Богдан А. мол.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

20 Рубаха Марія А.
238 Петрейко Михайло Л.
438 Віхрин Адам Т.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Від.:

59 Хруцька Силвія С.
100 Мацишак Христина Я.
112 Заяній Карло П.
113 Скубик Дерил Е.
121 Говард Марця Л., Павлина І.; Келдреті Лавра І., Мічик Роберт К., Степан П., Христина М.; Монро Гері В., Даглес І., Карло П, Лавра А.; Серра Джоді Л., Иосип Ю. мол., Сейтон Іван І., Павло І. мол.
155 Буш Марджорі І., Вилкокс Констанція І., Френкел Даглес П.
205 Хованська Петруся.
240 Сенечко Маріянна.
254 Розадо Марлена, Павло, Роман, Сузанна; Сімао Якім М.
277 Капуано Дебора, Іван.
339 Корда Наталія С., Ярослава М.
349 Конопада Христофор І.
361 Поп Наталія Хр., Олена А.
458 Вохнак Роман Т.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

176 Мороз Єлисавета А., Карін О., Кім Е.
247 Артименко Іван С.
277 Шендюх Віргінія, Юрій.
346 Скибик Роман.
432 Романишин Нестор Т.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:

126 Рігбі Бернард И., Едвард Т.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

13 Кеннеді Іван М., Сузанна М.
37 Рудолф Михайло, Ричард.
45 Вробст Карін Є.
53 Варонський Рой Ю.
78 Карлаза Ричард І.
93 Данилюк Іван мол.
106 Ропкевич Роман.
109 Шепеляк Юдита Л.
147 Мечо Степан мол.
153 Ріпецький Карін А., Михайло І.
274 Федина Карло, Степан М.
276 Сисин Давид О.
277 Борисюк Ольга К.
283 Вавришик Варвара.
293 Кавара Юрій.
313 Рід Маргарита А.
336 Мирон Анна Л.
354 Гданов Анастасія М., Вівіяна Ф., Михайло В., Неоніля М., Ніна А. М.
418 Касприк Діяна.
471 Федчишин Люба М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

38 Тарбій Черил Е.
42 Левко Василь.
45 Вирста Володимир В.
68 Коберна Володимир С.
76 Гнатів Роман.
81 Зазуляк Галина Є.
82 Столярчук Михайло Т.
114 Куриляк Юрій.
120 Касп Ребека.
133 Вурак Борис.
149 Стецьків Анастасія А.
153 Возна Марта.
155 Чабан Лаврентій И.
156 Злупко Петро.
163 Яцків Осип.
173 Стецько Марія К.
178 Оліщак Михайло І.
204 Бродин Григорій К.
213 Жук Кеннет І.
217 Дейвис Роберт, Крижалка Діяна Л.
218 Глива Ростислав Р.
220 Вербовецький Михайло В.
230 Сулка Ярослав.
233 Калушик Ольга.
240 Борщ Марія, Роман І.
253 Хамиляк Степан.
289 Адамчук Ірина К.
295 Ваніт Іван Р.
304 Конотопський Євген.
307 Сидоряк Володимир.
316 Гоголюк Анна, Паркер Роберт М.
343 Призлок Розамарія А.
360 Лоза Борис.
361 Кекиш Борис.
370 Пласконос Теодор.
379 Дедьо Михайло В., Когут Іван, Фурман Ольга Ю., Ярошенко Петро И.
432 Гробельський Ярослав Є., Довгаль Марія, Салдан Роксана.
458 Нитщик Розамарія, Сенчишак Богданна.
464 Манько Роман І.
471 Вурак Марко М., Левицький Петро О., Хобич Мирослава.
481 Чучман Євген А.
484 Гриник Люда.
503 Виковський Алан Е.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

20 Гулавська Марія А., Мадай Едвин И. мол.
33 Подлецька Линн М.
63 Вобик Робин А.
127 Кілко Зорянна Л.
178 Вурин Варвара Л.
220 Овчарчин Степан А.
221 Ленчук Тарас.
223 Залій Степан Р.
230 Яслик Алан Д.
235 Александер Розалія А.
385 Остапюк Марія О., Ярослав.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

402 Ігнащ Ольга, Степан; Яремко Віктор, Іванна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

360 Чмола Олена М.

Департамент Дорослих

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Теребецький Михайло.
6 Заяць Павло Я., Топільницький Петро.
13 Гоїн Іван.
37 Гнатюк Марія І.
42 Романів Юліянна М.
47 Демків Нестор, Анна; Цегельська Оксана.
48 Миць Єва.
53 Варонська Катерина А., Юлія К.
75 Здан Патрисія І.
76 Гнатів Роман.
83 Кушнір Василь, Росола Анна Д.
94 Ільницька Елеонора, Емілія; Копитко Софія С., Сливка Тереса.
102 Попйолек Францішка О.
103 Олксюк Лідія.
112 Секеро Анастасія А.
115 Пацула Михайло, Спуріер Давид Б., Торренс Бернард Ю. мол. 2.
118 Петровський Орест Ю.
126 Рігбі Бернард І., Едвард Т.
130 Кріль Іван, Надія; Цвях Лукія.
133 Вренич Володимир.
142 Пухта Євгенія А.
143 Левонюк Олена.
147 Гансикер Катерина, Кізак Денис, Марія Дж.
148 Фірак Софія.
153 Дульнявка Іван, Петро, Роман, Севера.
155 Дунгем Давид, Ковалюк Іван.
161 Ларнш Роберт М.
171 Варанська Леся.
174 Ухач Богдан.
180 Бойко Андрій.
191 Гавловська Сузанна А., Удич Іван.
200 Проців Юрій, Марія.
204 Кисловий Євген А.
213 Буковинський Петро.
217 Вест Василь С., Мелвин І.
220 Босий Петро Е.
233 Лейт Ярослав Д., Любинецький Юрій В., Мосійовський Маріян.
234 Затонський Іван, Зілинська Вікторія, Ленд Гелмут, Данила В.
240 Борщ Степанія.
241 Камфоник Ангаі.
242 Гофман Гертруда Л., Дейвис Василь Ю., Купер Олена, Чабан Йосип, Розалія М.
256 Конклин Марія Н., Недошитко Ольга С.
263 Вусько Михайло.
267 Козуляк Василь, Катерина А., Катерина І.
270 Цилла Каролина.
276 Келлі Францішка К.
287 Арнолд Едгар А.
292 Назарчук Леонард И. Марія.
316 Олапчук Ростислава, Паркер Роберт М., Шавранський Василь М.
317 Марипюк Степан.
325 Дищук Олена С.
346 Вербицький Данило, Кміт Віра.
349 Мельничук Анна.
353 Соляцький Данило, Чейлик Іларіон, Раїса.
360 Лоза Борис, Роман; Перейма Любомир В.
370 Пласконос Теодор С., Наталія.
375 Данківська Анна.
379 Ярошенко Петро І.
380 Ковальчук Теодор І.
383 Шевчук Павлина М.
385 Остапюк Євфросінія.
388 Пастушик Василь І.
399 Верешака Леонід, Косачевич Юрій, Анна.
407 Стефаник Михайло.
414 Кучирка Теодосій, Іванна; Мандич Ірина.
416 Вишницька Лідія, Марта; Зозуляк Іван.
417 Цибрівський Богдан О.
418 Мочерняк Мирослав.
422 Хромчак Тимофій І.
424 Атоненко Уляна.
427 Гірняк Терентій.
430 Поліщук Степанія.
434 Тимиць Богдан.
444 Держко Зорян В.
458 Гасан Віктор.
460 Озарук Василь.
465 Фанок Ольга.
484 Гриник Ярослав.
486 Кісь Іван.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

25 Дзядів Микола.
113 Голл Мирослав Ф*.
114 Ставничий Йосип.
153 Рейтаровський Олександер, Христина.
247 Вісгмен Алла.
267 ЛяКаламіто Лев*, Анна.
306 Иозефик Олексій*.
336 Мирон Ярослав*, Юлія.
340 Колобинський Петро*.
360 Волошенок Галина.
362 Кравчак Омелян*.
407 Стефаник Михайло І*.
423 Вак-Войчук Теофіл, Кузин Любомир, Орест Р*.
455 Варан Софія.
496 Струць Роман*.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

6 Гарасимів Пилип 2.
12 Шендюк Олександер, Олеся.
33 Бондар Євгенія 2.
94 Заблоцький Маріян.
98 Гайдук Марія.
131 д-р Попович Петро.
270 Парницький Євген, Флоренція 2.
423 Крайник Карло.
432 Сточанська Оксана.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

360 Чмола Олена М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

155 Мазурик Іванна.
352 Коцюба Юлія.
387 Мотиль Ігор*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

9 Вершик Роман А*.
16 Гудак Анастасія.
25 Туркевич Ярослава Т.
28 Балабан Марко*, Музика Іван В.
56 Щербатий Михайло*.
63 Джуган Ольга.
83 Михалейко Василь.
100 Мацишак Урсула.
106 Петровський Орест*.
113 Гембил Іван*, Дутров Говард Д*.
121 Августин Андрій мол.*, Мичик Михайло К.*, Елисавета С., Маргарита А.; Пуглію Маргарита Л., Серра Маріянна І.
153 Доляк Олеся І., Швалбенест Сидней*, Іванна.
170 Влонар Емілія, Таранський Юрій.
182 Дженман Володимир Г*.
205 Вітюк Богдан*, Корінь Теодор.
233 Любинецький Юрій.
240 Синечко Розалія.
254 Розадо Степанія.
324 Весага Роман А*., Веприк Іван*, Ставничий Юрій Р*.
344 Васичук Ольга.
360 Кульчицька Лідія.
361 Поп Матвій І*, Ольга; д-р Савицький Юрій, Яськів Наталія.
371 Яцишин Андрій*.
397 Кассіян Микола*.
402 Самка Іван П*.
442 Піпа Павло*, Тарас.
458 Бондаренко Григорій І*., Ганас Юрій В.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

432 Шевчук Роман*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

8 Гарасимів Пилип 2.
62 Гайдук Марія.
176 Бондар Євгенія 2.
221 Крайник Карло.
277 Шендюк Олександер, Марія.
292 Сточанська Оксана.
325 Стар Іван Ю*.
423 Попович Петро.
435 Парницький Євген, Флоренція 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

25 Дзядів Микола*.
78 Карлаза Арлена.
114 Ставничий Йосип*.
127 Цільник Петро*.
153 Ріпецький Михайло, Левка.
217 Николайко Михайло*.
245 Дідюк Леонід*.
247 Вігмен Анна.
261 Гудла Марія С.
267 Юрків Варвара Л.
276 Янинський Євстахія С*.
306 Иозефик Олексій*.
336 Марисин Христина, Мирон Ярослав*, Юлія.
341 Вівчарук Лідія Д.
362 Кравчак Омелян*.
371 Луців Богдан*.
399 Косачевич Юрій*, Анна; Куривчак Юлія.
407 Стефаник Михайло І*.
418 Касприк Микола*.
445 Сабара Степан*.
455 Варан Софія.
462 Грацан Божиця М.
496 Струц Роман.
498 Кіч Василь.
503 Мороз Петро*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

91 Коровець Пелагія.
106 Кикиш Лукія.
128 д-р Тригос-Слободинюк Віра.
173 Стецько Петро*, Анастасія.
194 Боба Ольга Е.
217 Кубарич Петро*.
221 Воднарчук Василь.
233 Шуя Степан*, Катерина.
240 Борщ Степанія.
266 Митулинський Петро*.
271 Рожанський Йосип*, Сулима Лев.
295 Микитин Анастасія.
372 Толочна Наталія.
391 Климчик Теодор, Крипякевич Една.
441 Дигун Теодор*.
456 Михальчишин Ігор Р*.
464 Гонта Іван*, Неоніля.
478 Соколовський Іван*, Лев І*., Степан М.
487 Гамота Богдан.
498 Курляк Юлія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

8 Топільницький Петро*.
42 Грица Олекса.
94 Бабій Михайло.
103 Марак Іван, Марія.
106 д-р Мацюрак Андрій, Володимира.
109 Мороз Генрих*.
130 Козар Ілля, Марсон Надія.
131 Яременко Микола*, Люїза.
161 Линиг Каролина А., Тиро Терентій Д*.
207 Басара Петро.
241 Камфоник Ангаі*.
259 Троць Михайло*, Фоця Михайло*.
260 д-р Тимків Степан, Тамара.
287 Горішний Микола.
299 Зейберт Марія.
327 Бабій Едвард*.
330 Павловська Берніс.
332 Овад Юрій И*., Анна Б.
339 Берій Іван*.
341 Карпюк Ксеня.
352 Коцюба Юлія.
361 Вукобська Ірина А.
371 Стоцько Анна.
385 Остапюк Володимир*, Євфросинія.
423 Міль Любомир, Галька.
432 Когут Марія, Янишевська Емілія.
498 Михалюк Микола*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

402 Яремко Генрика.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

6 Бреня Текля.
39 Каменюк Михайло*.
42 Вілач Михайло*.
45 Галамага Антін.
47 Мадрига Анна.
49 Пукол Дмитро 2, Романюк Олена.
57 Кушнір Василь.
65 Левчик Ольга, Троп Антін.
70 Кухар Микола.
75 Зайцев Петро*, Марія.
76 Кушнір Татьяна.
81 Чачка Віктор*, Цуба Михайло*.
83 Кушнір Віра.
94 Гоців Микола, Кульчевська Неоніля.
114 Дзікович Емілія.
123 Волошин Іван*.
125 Пелешак Катерина.
130 Степпин Дмитро*.
137 Терлецький Степан.
143 Бунько Василь.
146 Баран Теодор*.
152 Присяжний Симон.
155 Савчак Віра.
161 Золдрессен Марія В.
172 Косоноцький Роман*.
174 Мазяк Анастасія.
191 Шушко Василь.
200 Лаліберте Пилип*.
211 Дира Степан2.
217 Качмар Іван*.
221 Кордюк Микола*.
224 Дмитрів Марія.
240 Фрейзлер Єлисавета.
251 Юнич Іван*.
267 Супик Євгенія.
268 Кравчук Марія.
276 Караско Петро.
280 Насінник Анна.
290 Щандровська Юстина.
291 Полівка Михайло*.
305 Ватіг Микола.
316 Іванців Іван* 2.
321 Зазуля Павлина.
325 Бандура Іван.
327 Озимко Михайло.
338 Пацула Юлія.
361 Свистун Василь П.*, д-р Стек Степан*.
362 Масній Марія.
367 Костишюк Ірина О., Стрикер-Сеймур Анна.
368 Гнатюк Олександер*.
369 Хомко Лесько.
387 Головатий Іван.
418 Радкевич Олександер.
425 Кощевський Григорій*.
430 Фещак Микола.
460 Сахаревич Павло.
469 Шкільник Павлина.
487 Рудавська Зеновія.

Акцидентове Забезпечення

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

47 Демків Анна, Дравущак Михайло, Клавдія А.
51 Зеленко Єва.
83 Гавриш-Рогач Дарія.
94 Ільницька Елеонора, Емілія; Копитко Софія С.
115 Пацула Михайло, Торренс Бернард Ю. мол., Кетлін А.
133 Вренич Володимир.
147 Кізак Марія Дж.
156 Забродська Татьяна.
158 Федюк Богдан І.
233 Любинецький Юрій В., Мосійовський Маріян.
240 Борщ Іван Ю., Юрій С.; Гупаловський Павло О.
266 Кривуляк Володимир, Мирослав.
270 Ленчук Іван, Степан.
345 Павлюк Юлія М.
349 Мельничук Богдан.
353 Ратич Ярослав В., Соляцький Данило.
360 Перейма Любомир В.
385 Наливайко Євген.
414 Кучірка Теодор, Іванна.
416 Вишницька Лідія, Марта.
418 Мочерняк Богдан, Данило, Мирослав.
432 Дячук Іван.
434 Козуляк Марія А., Левицький Зеной.
444 Держко Зорян В.
486 Кісь Іван.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

106 Котляр Іван В*.
327 Калиновська Софія.
434 Шулякевич Богдан, Лідія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

12 Шендюк Олександер*.
492 Шулякевич Богдан І., Лідія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

20 Вінць Мирослав М*., Павло.
27 Лісевич Ірина М.
32 Яхвак Ярослав*.
51 Заверуха Семен*, Кухній Ярослав*, Степанія; Роданська Анна.
83 Міщишин Андрій*.
90 Іванкович Михайло*.
94 Андраш Степан*, Лесів Віктор*, Лукас Віктор*, Мудра Євгенія М.
118 Валіцький Володимир, Мельниченко Андрій*, Марія; Шевчук Кліфорд Г*.
121 Сміт Иосип Д*.
146 Дудун Тарас*.
150 Смичерко Степанія І.
194 Ворох Марта, Сітницька Анна Є., Супців Марія.
233 Гурко Андрій, Марія Е.; Шевчук Теодора.
276 Колій Василь Ф*.
287 Клим-Аврамчук Ія.
309 Год ЛяВерн Г*.
408 Трач Люк Л*.
412 Драчевич Марія.
418 Касприк Микола*.
424 Хименко Андрій.

До всіх гуцулів у вільному світі наше звернення

Із ініціятиви Гуцульської Ради і Конференції Гуцульських Товариств, 10 і 11-го травня ц.р, на Союзівці відбувся Всегуцульський З'їзд. Вже в минулому відбувалися ті чи інші З'їзди, чи Конференції але цього разу ми спромоглися на щось більше, краще і в ширшому маштабі.

Всегуцульський З'їзд доказав, що в обороні своєї чести, та в обороні своїх святих національно громадських і релігійно моральних ідей, гуцули можуть і уміють стати разом. Так сталося на цьому Соборному Всегуцульському З'їзді. (Соборному, тому що крім Галицьких — були представники Закарпатських та Буковинських гуцулів), що побачивши загрозливий стан заманіфестували свою єдність і братерство, та рішили піти одним плаєм.

Для переведення в життя цих шляхетних задумів і конечних вимог часу, створено Центральну Організацію з новим проєктом Статуту. Назва нової Центральної Організації звучить: „Українське Світове Об'єднання Гуцулів" з Виконавчим Органом — Головна Управа. Цю назву УСОГ принято з уваги на те, що вона добре звучить по-англійськи а тим самим дає нам можливості кращого зв'язку, а також як не-українці так і наші роджені за межами Батьківщини повинні знати що Гуцульщина то Україна.

До Головної Управи УСОГ увійшли: Іван Гаврилюк — голова, Михайло Вельмега, Танасій Опарик і Стефан Трутяк — заступники голови. Дмитро Федорійчук — секретар, Атаназій Стефурак — скарбник, Евдокія Сороханюк — мистецький керівник, Василь Слободян і А. Вербицька — члени Управи. (Організаційний і пресово-зв'язковий референти будуть покликані на першому засіданні Управи). Інж. Роман Вергун, д-р Семен Федюк, Михайло Мочернак — Контрольна комісія. Михайло Гаврилюк, Юрій Дячук і Василь Зітинюк — Товариський суд.

Через розсіяння наших Гуцулів по різних країнах світу, неможливо було мати на З'їзді звідусіль представників, але вони були заступлені листами і телеграмами. Не можна тут не згадати того факту, що деякі одиниці з родовитих гуцулів старалися перед З'їздом уводити баламутство, роздуваючи ненависть і розбрат серед нас гуцулів.

Усе ж ми хочемо вірити, що здорова національно політична і громадсько відповідальна думка стане провідною у житті і конструктивній праці кожного гуцула і гуцулки, де вони не жили б у цьому ще вільному світі. Тому включення усіх свідомих і активних гуцулів у систему Українського Світового Об'єднання Гуцулів, ще раз докаже перед світом і нашими поневоленими братами і сестрами там на рідній Верховині, що ми гідні нащадки своїх славних предків. Ми мусимо пам'ятати, що сьогодні для нас гуцулів тут на чужині основним завданням є наша духова і ідейна єдність, та почуття спільної праці і відповідальности. Коли ми це зуміємо досягнути, то всі інші наші завдання ми зможемо виконувати без великих труднощів і перешкод.

На основі Всегуцульського З'їзду його ухвал, та ним принятого проєкту Статуту, Головна Управа Українського Світового Об'єднання Гуцулів є правним репрезентантом організованих Гуцулів у вільному світі. Отже Українське Світове Об'єднання Гуцулів — об'єднує гуцульські громади, а не окремі особи. В місцевості, де живе п'ять гуцулів може бути створений осередок. На підставі проєкту Статуту кожний голова осередку, чи товариства, автоматично є членом УСОГ з повним рішаючим голосом. Проєкт Статуту зчасом буде розісланий громадам, та окремим особам для кращого і конечного ознайомлення з ним, а також тим які собі будуть його бажати.

На підставі вищенаведеного і на підставі принятих засад організованого життя і співпраці ми уважаємо, що всяка загального значення праця про Гуцульщину яка була проєктована, є чи буде окремими особами чи осередком як історія, спогади, альманах, альбом чи інші подібні видання мають бути відомі Головній Управі УСОГ (Українському Світовому Об'єднанню Гуцулів), а коли то є праця історично-наукового значення, то мусить бути апробована одною з наших Наукових Установ як НТШ, чи УВАН — не окремими їх членами, а Відділом Реґіональних Дослідів, а в нашому випадку дослідниками гуцульщини, з тим що ім'я тої чи іншої Наукової Установи має бути подане у даному виданні. То значить що за наукову вартість певного видання відповідає дана наукова установа.

Якщо особи чи громади не захочуть координувати такої чи іншої праці з Головною Управою УСОГ, то Головна Управа не буде проявляти жадної ініціятиви в дусі моральної і матеріяльної допомоги, а тим самим не буде нести жадної відповідальности за зміст тих видань, як перед гуцулами, так перед українською громадою в цілому.

За всю працю на місцях поносять відповідальність місцеві товариства, чи осередки. За зовнішню репрезентацію у різних ділянках, як за загальну всегуцульську проблематику рішаємо і відповідаємо всі спільно через Українське Світове Об'єднання Гуцулів з його Головною Управою як діючим органом.

Так вирішив Всегуцульський З'їзд і ми в імени того З'їзду і новоосновaної Центральної Гуцульської Організації Українського Світового до вас усіх розсіяних по світі Об'єднання Гуцулів кличемо гуцулів — творіть свої громади на місцях, проводьте корисну для нас гуцулів працю, а тим самим ставайте членами УСОГ з метою спільної і конструктивної, різнородної праці для добра і слави нас тут і нашої поневоленої але нескореної тісніщої Батьківщини Гуцульщини там.

За Головну Управу УСОГ
Іван Гаврилюк
Дмитро Федорійчук

426 Дацко Володимир*, Марія.
430 Жегестовський Петро, Кравченко Лев.
454 Кобилецька Анна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

217 Шендюк Олександер*.
387 Осиф Юліян*.
434 Шулякевич Богдан І., Лідія.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

(Стан з 31-го травня 1975 р.):

Старий рід забезп.	46
Кляса О	200
Кляса Т	2,822
Кляса W	12,001
Кляса Р 20	13,631
Кляса Е 20	9,993
Кляса Е 65	2,510
Кляса Р 65	1,647
Кляса DP 60	244
Кляса DP 65	569
Кляса ADD	5,917
Кляса Т 10	282
Кляса Т 5	50

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ

Кляса Р 20	426
Кляса Е 20	348
Кляса Р 65	15
Кляса Е 65	31
Кляса Е 18	10
Разом:	50,729

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ

(Стан з 31-го травня 1975 р.):

Кляса 1-ша	519
Кляса 2-га	209

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса Е 20	5,945
Кляса Е 18	4,247
Кляса Е 65	280
Кляса Р 20	7,871
Кляса Р 65	137
Разом:	19,208

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНС:

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30-го квітня 1975 р.:)	23,622	59,128	5,913	88,663
Активні члени:				
(Приріст у травні 1975 р.:)				
Нові члени	86	130	42	258
Прийняті наново	23	35	4	62
Прийняті з перех. листами	9	14	3	26
Зміни кляс забезпечення	3	3	—	6
Прийняті з Департ. Молоді	—	1	—	1
Разом:	121	183	49	353
(Убуток у травні 1975 р.:)				
Суспендовані члени	36	46	41	123
Відійшли з перех. листами	8	14	4	26
Зміни кляс забезпечення	4	3	—	7
Відійшли до дорослих	2	—	—	2
Померли	—	68	—	68
Вибрали грошові звороти	28	30	—	58
Відійшли з випл. п. сум заб.	54	27	—	81
Виплатили вповні вкладки заб.	13	38	—	51
Відійшли на час. випл. заб.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. заб.	4	1	—	5
Разом:	149	227	45	421
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у травні 1975 р.:)				
Виплачене забезпечення	13	38	—	51
На безпл. продовж. забезп.	15	19	—	34
Разом:	28	57	—	85
(Убуток у травні 1975 р.:)				
Померли	—	15	—	15
Вибрали готівку	11	10	—	21
Привернені в актив.	11	9	—	20
Вигасло прод. заб.	5	5	—	10
Разом:	27	39	—	66
Разом усіх членів УНСоюзу: з кінцем травня 1975 р.:	23,595	59,102	5,917	88,614

УВАГА!

яку повинен відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватися.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту що тут проголошені в рекордовому звіті за травень 1975 року суспендованими можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж травня 1975 року взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

Дейвід Метюс найменований на секретаря здоров'я

Вашінгтон. — Президент Джералд Форд у четвер, 26 червня, найменував д-ра Ф. Дейвіта Метюса, дотеперішнього президента Університету Алябами, на пост секретаря здоров'я, шкільництва і суспільної опіки. Якщо Сенат затвердить номінацію цього 39-літнього науковця, то він перебере пост секретаря по Каспарі В. Вайнберґерові, який рішив зрезиґнувати з уваги на стан здоров'я його жінки, а також може і тому, що правдоподібно старатиметься здобути номінацію Республіканської партії на пост губернатора Каліфорнії.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1975 Р.

Прибутки:

Вилати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1*	137.60	149	105.77	323*	206.09
2	220.11	150	179.59	324	343.93
3	160.96	151	97.64	325*	2,082.85
4*	325.75	152	37.16	327	734.30
5	2,036.28	153*	7,725.30	330	439.41
6	262.72	154	25.02	331	147.15
7*	529.58	155	1,832.03	332	235.82
8	1,190.94	156	885.29	333	150.71
9	153.65	157*	235.50	334	1,113.87
10	121.32	158	1,543.55	335*	241.01
11	106.62	163*	729.99	336	703.21
12	129.11	164	381.33	337	563.81
13	1,981.15	165*	219.58	338	225.56
14	1,958.70	167	188.10	339*	449.31
15	913.60	168	281.57	340*	181.67
16	778.72	169	144.03	341*	1,743.77
17	75.32	170	1,164.25	342*	341.94
18	27.77	171	479.09	343	408.83
19	83.86	172*	314.81	344	821.45
20	1,285.21	173	922.74	345	743.56
21*	595.80	174	1,765.77	347	378.98
22*	1,110.53	175	885.02	348	401.83
23	517.69	176*	656.55	349	1,128.40
24	31.04	177	367.91	350	928.69
25	2,337.13	178	77.38	351	29.45
27	1,286.91	179	153.61	352	739.56
28	258.52	180	556.34	353*	942.87
29	171.61	182	716.49	354	266.20
30	72.91	183	606.55	355	179.91
31	109.61	184	112.14	356	539.48
32	914.29	185	25.58	357	15.43
33	564.03	190	,19.51	360*	1,691.67
34	362.18	191	1.679.16	361*	2,014.70
35	467.78	192	461.89	362*	659.37
36	244.38	193	32.22	363	31.31
37	1,198.25	194	1,697.44	364	629.96
38	329.88	195	9.97	367	1,367.43
39	1.734.94	196	14.80	369	228.68
40*	47.27	200	698.76	370	165.18
41	14.23	201	18.16	371	1.290.57
42	2,291.24	202	15.47	372	1,442.42
43	527.36	203*	86.43	374	537.65
44*	61.88	204	1.968.07	375	1,577.05
45	720.01	205*	275.95	376	14.04
46	230.13	206	839.05	379	2.560.02
47	1,003.42	207	124.81	380	128.54
48	580.30	209	191.20	382	220.13
49	246.66	210	252.31	383	669.15
50	50.70	211	129.05	385	1,537.80
51	574.36	213	162.32	386	90.23
52	112.31	215	27.96	387*	1,697.39
53	836.51	216*	1,218.11	388	342.99
5 4	425.37	217	1,775.23	390*	129.02
55	649.65	218	231.23	394	125.95
56	388.29	219*	712.78	395*	91.34
57	1,040.82	220	773.78	397*	1,602.10
58	316.56	221*	7,051.11	399*	1,218.10
59	977.66	222*	440.40	402*	811.30
60	40.22	223	402.63	404	56.24
62*	172.85	224	268.84	406	521.15
63	1.546.17	225*	6.46	407	932.36
64	107.86	228	60.55	408	336.57
65	122.10	230	924.18	409	158.59
66	24.74	233	1,322.88	411	463.78
67	228.76	234	570.95	412	200.98
68	46.95	235	381.81	413	98.89
69	151.16	236	214.50	416	58.49
70	566.20	237	327.65	417*	206.03
72	25.85	238	878.04	418	679.97
73	28.96	239	435.70	422	933.83
74	28.25	240	3 166.65	423*	4,629.36
75	436.03	241	38.95	424	375.43
76	710.44	242	727.74	125*	295.71
77	21.69	243	327.36	126	50.44
78	557.87	244	5.28	427*	2,254.76
79*	47.66	245	926.60	128	14.52
81	326.43	248	41.45	429	33.47
82	121.61	251*	665.88	430	1,022.84
83	1,722.98	253	266.90	432	5,791.84
84	141.81	254*	1,231.95	433	84.06
85*	198.91	256	148.89	134	751.94
86	353.87	257*	1,265.52	435*	227.46
87	22.04	258	9.10	437	917.78
88	485.21	259	272.00	438	75.81
90	442.66	260*	37.30	139*	2,137.29
91	219.54	261	270.33	440*	988.65
92	10.53	263	16.29	441	357.52
93	475.33	264	150.00	442	470.33
94	2,483.93	265	95.58	443	30.31
95	8.92	266	1,506.40	444*	883.57
97	55.09	267*	481.67	445*	820.10
98	67.11	268	279.57	446	51.12
99	131.51	270	749.12	450	616.93
100	167.26	271*	718.60	451	912.73
101	85.72	272	177.70	452	513.35
102	1,207.66	274*	238.65	453	22.43
103	172.04	275	65.56	454*	378.54
104	310.30	276	744.17	455	371.99
105	413.68	277*	3,932.22	456	334.03
106*	1,552.55	278	145.28	457	465.40
107	117.54	279	40.64	458	3,935.76
108	123.94	280	86.88	459*	166.26
109	145.54	281	308.10	460	681.58
112	332.97	282	251.00	461*	272.76
113	387.32	283*	1.241.41	462	517.70
114	2,269.05	284	235.49	463	853.00
115*	546.35	285	468.10	465	941.23
116	431.35	286	187.13	466	273.06
118*	52.95	288	444.54	467	215.91
119	114.25	289	414.70	469	633.48
120	1,026.56	290	254.37	471*	2,790.76
121*	509.21	291	272.02	472	548.23
122	88.18	292	3,346.74	473*	3,564.85
123	604.97	294	16.12	475	453.57
124	131.95	295	721.27	476	151.87
125	404.63	296	118.91	477	267.53
126	74,71	297	59.36	478	304.89
128	505.52	299	254.23	479	135.36
129*	114.90	301	584.61	480	89.62
130	509.38	303	366.23	481	375.97
131*	1,252.92	304	493.50	484	923.79
132	87.25	305	702.08	485	111.72
133	475.67	306	109.10	486	591.37
135	4.30	307	515.17	487	244.56
137	312.02	308	14.99	488	172.59
138	54.30	309	113.94	489*	141.37
139*	288.90	311	16.94	490	255.01
140	105.23	312	74.81	491*	165.15
141*	81.14	313	107.76	492*	2,376.91
142	313.87	316	1.995.92	496	64.58
143	134.42	317	349.98	499	133.63
144	269.41	318	147.37	503	561.44
145	88.08	319*	97.77	505	111.00
146	1.444.92	320	972.58	506	123.26
147	1,811.08	321	455.83		
148	108.69	322	16.52		

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового забезпечення ---------- $ 245,930.49

Вилати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
6	9.20	144	2.90	327	85.20
8	29.20	146	40.60	332	2.45
10	45.30	147	23.95	334	1.35
13	12.20	150	22.00	336	23.20
14	43.90	153*	51.35	337	47.50
15	28.00	155	64.75	340*	8.85
16	50.70	156	20.70	341	26.15
17	15.10	157*	1.90	344	19.15
18	3.20	158	56.85	345	26.50
19	38.80	164	4.30	347	21.40
20	24.80	167	9.20	348	7.25
21*	35.80	168	1.00	349	68.75
22*	102.00	170	57.95	352	15.20
25	64.10	172*	18.80	353*	33.45
27	71.00	173	29.35	360*	94.30
29	12.20	174	147.70	361*	28.25
32	28.00	175	29,40	364	21.60
34	28.20	177	12.20	369	17.00
35	22.05	180	11.00	371	44.50
36	15.20	182	12.60	372	18.80
37	4.65	183	32.20	375	21.50
42	74.00	184	2.20	380	63.90
44*	3.05	191	1.10	385	51.85
45	24.80	192	11.00	387*	164.05
47	162.40	194	00	397	12.20
48	6.30	200	31.20	399*	58.40
49	4.80	204	51.65	402*	85.55
50	10.50	206	35.15	406	42.20
51	39.50	207	18.85	407	170.95
52	6.40	218	29.00	408	18.80
55	7.70	219*	18.35	411	27.60
57	9.20	220	1.70	412	54.20
59	13.65	221*	196.70	416	15.60
62*	15.15	222*	15.80	418	38.40
65	9.20	230	2.55	422	11.00
67	12.20	233	154.45	424	17.10
68	18.15	234	4.45	427*	37.50
70	12.20	235	33.00	428	4.80
75	8.45	237	24.40	430	91.35
76	96.00	239	1.10	432	70.80
78	63.00	240	137.80	434	75.15
79*	18.80	241	14.00	437	7.10
82	65.40	243	12.20	439*	116.45
83	112.30	245	29.25	440*	22.05
86	15.20	251*	11.00	441	32.80
90	41.75	254*	2.20	442	24.80
93	85	257*	14.85	443	1.35
94	56.95	259	92.60	444*	71.25
102	3.30	260*	18.80	445*	31.20
103	13.65	261	3.20	450	20.85
104	9.20	266	11.30	452	21.40
106*	13.80	267*	23.90	454*	4.80
107	37.20	270	16.70	455	24.80
114	7.60	271*	3.05	456	29.00
116	56.90	277*	197.00	460	14.10
115*	34.95	278	8.55	462	40.90
119	7.80	281	155.00	465	39.25
120	13.25	282	85	466	22.00
121*	27.85	283*	27.70	469	11.00
123	1.35	291	24.80	471*	30.00
124	1.70	292	42.35	472	41.20
129*	2.45	295	11.00	473*	72.20
130	58.40	297	7.20	475	60.00
131*	9.45	303	9.60	178	32.80
133	9.55	307	9.20	484	1.10
138	1.35	309	3.00	486	6.90
139*	1.10	316	14.95	487	24.80
142	4.40	320	25.15	491*	6.30
		325	15.20	492*	45.30
				505	4.80

Вкладки зібрані від членів в клясі Акцидентового забезпечення ---------- $ 6,736.05

ПОСМЕРТНІ ЗАПОМОГИ ВИПЛАЧЕНІ У МІСЯЦІ ТРАВНІ 1975 Р.

39	Каменюк Михайло	$ 1,000.00	295	Костюк Параска	1,000.00
42	Білах Михайло	500.00	305	Батіг Микола	1,000.00
42	Коваль Петро	500.00	325	Гнидович Павло	1,000.00
51	д-р Лапичак Тома	1,000.00	327	Захарків Галина	500.00
57	Купшір Василь	500.00	331	Мельник Григорій	500.00
65	Лефчик Ольга	500.00	336	Пакуля Юлія	1,000.00
65	Троп Анна	1,000.00	347	Чопик Іван	500.00
70	Кухар Микола	1,000.00	348	Глюс Анастасія	500.00
74	Маланюк Іван	500.00	362	Масна Марія	1,000.00
81	Цюба Михайло	1,000.00	367	Страйкер Анна	1,000.00
83	Купшір Віра	500.00	368	Гнатюк Олександер	1,000.00
94	Кульчицька Наталка	500.00	369	Хомко Лесько	500.00
94	Слемкевич Юлія	500.00	379	Криса Марія	500.00
125	Пелешак Катерина	500.00	379	Криса Марія	500.00
137	Терлецький Степан	1,000.00	387	Головатий Іван	500.00
143	Бунко Василь	1,000.00	406	Вольф Марія	500.00
152	Присіязний Симон	500.00	406	Вольф Марія	1,000.00
155	Савчак Віра	500.00	418	Радкевич Олександер	2,000.00
161	Солдресен Марія	500.00	423	Кліменко Григорій	1,000.00
176	Грицкієвич Иосип	1,000.00	430	Фецак Микола	500.00
191	Чучко Василь	1,000.00	432	Труш Григорій	1,000.00
204	Катриник Марта	500.00	439	Волощук Роман	1,000.00
221	Кордук Микола	500.00	448	Суходитка Григорій	300.00
224	Дмитрів Марія	1,000.00	446	Нога Григорій	500.00
253	Дайнак Андрій	500.00	469	Маркієвич Константин	300.00
280	Насінник Анна	1,000.00			
292	Васик Антоніна	500.00			

Разом: $ 38,100.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ, ЗА ТРАВЕНЬ 1975 Р.

5	Зарован Михайло	$ 30.00	245	Шарлясенко Павло	30.00
20	Когут Михайло	30.00	245	Шульґач Стефан	30.00
21	Білас Анна	30.00	247	Гурин Никола	30.00
25	Величко Василина	30.00	274	Затварницька Параскевія	30.00
27	Пеленська Софія	30.00	276	Голобань Катерина	30.00
30	Бесяда Павло	30.00	276	Турчин Микола	30.00
32	Габурчальк Марія	30.00	280	Дубій Анна	30.00
39	Гук Василь	30.00	281	Думський Стефан	30.00
39	Мовчан Марія	30.00	281	Виріч Марія	30.00
42	Котис Марія	30.00	289	Дрон Петро	30.00
63	Пельц Іван	30.00	305	Вісловський Иосип	30.00
65	Лесняк Марія	30.00	305	Рой Галина	30.00
65	Світлик Анна	30.00	306	Ошуст Іван	30.00
69	Єдинак Іван	30.00	337	Павловська Ольга	30.00
104	Міколяів Анастазія	30.00	345	Лянґе Євгенія	30.00
113	Козелчак Рожа	30.00	348	Віліч Катерина	30.00
114	Шамота Софія	30.00	361	Малей Анна	30.00
114	Смоляк Іван	30.00	361	Лефков Стефан	30.00
114	Гараус Теодор	30.00	361	Комаринська Дарія	30.00
121	Фатюк Галина	30.00	361	Карпінський Иосип	30.00
130	Піч Анна	30.00	364	Самсон Іван	30.00
131	Стадник Ірина	30.00	364	Самсон Магдалина	30.00
144	Мудрей Галина	30.00	367	Кобрин Теодор	50.00
155	Михалюк Павлина	30.00	367	Чоляч Ольга	30.00
155	Будняк Іван	30.00	371	Кропивницький Василь	30.00
158	Вовчук Стефан	30.00	379	Сенів Гарі	30.00
168	Космина Явдоха	30.00	379	Осика Стефан	30.00
168	Лабуза Анна	30.00	382	Гарбіст Марія	30.00
171	Князь Анна	30.00	397	Максимюк Ірина	30.00
191	Коргун Михайло	30.00	397	Лузецька Анна	30.00
200	Гіт Наталія	30.00	430	Савчак Роман	30.00
200	Воргул Текля	30.00	455	Донцов Марія	30.00
204	Шабунка Текля	30.00	457	Крижанівська Ольга	30.00
204	Рудик Ірина	30.00	484	Кібюк Теодора	30.00
213	Савран Василь	30.00	484	Карпінка Володимир	30.00
221	Гікавий Михайло	30.00	427	Шпак Марія	30.00
221	Пітух Дмитро	30.00	432	Крис Іван	30.00
221	Срібни Богдан	30.00	432	Сюркало Александер	30.00
230	Їерко Петро	30.00	432	Турчик Осип	30.00
237	Кацюбан Розалія	30.00			
239	Пенцак Дарія	30.00			
242	Давід Станислав	30.00			

Разом: $ 2,450.00

ПРИБУТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1975 Р.

Членські вкладки	$	252,841.54
Відсотки від:		
Бондів	$	72,178.73
Гіпотечних позичок		22,006.79
Членських позичок		1,241.13
Банків		192.91
Уділів		7.50
Разом:	$	95,627.06
Чинш від реальностей:		
Джерзі Сіті, Н. Дж.	$	1,000.00
Разом:	$	1,000.00
Прибутки реальности в Кергонксон, Н.И.	$	20,192.76
Прибутки друкарні й книгарні		48,702.30
Звороти:		
Премії за шпитальне забезп. прац.		735.08
Дивіденди		380.57
Премії за групове забезпечення		18.00
Податків від заморґедж. реальностей		5,120.26
Канад. податків і пенсійної оплати працівників		127,28
Федеральних і стейтових податків і соціяльного забезпечення працівників		5,946.51
Оплати до асекураційних урядів		25.00
Разом:	$	12,352,70
Різні прибутки:		
З продажі англомовної Енциклопедії	$	1,520.85
Разом:	$	1,520.85
Інвестиції:		
Дозрілі бонди	$	50,004.01
Сплачено гіпотечних позичок		99,630.41
Сплачено членських позичок		5,401.14
Сплачено позичку для УНКдВМ		200,000.00
Разом:	$	355,035.56
Разом прибутки за травень 1975 року:	$	787,272.77

ВИДАТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1975 Р.

Виплати членам:		
Дивіденда	$	175.00
Грошеві звороти		18,051.89
Посмертні запомоги		38,100.00
За дозрілі вивінувальні грамоти		66,111.38
Вкладки за дітей, родичі яких померли		471.27
Допомоги з Фонду Братського		2,450.00
Премії за реасекурацію		1,156.21
Разом:	$	126,515.75
Виплати на реальностях:		
Джерзі Сіті, Н. Дж.	$	619.01
Разом:	$	619.01
Видатки:		
На реальностях в Кергонксон, Н.И.	$	15,872.82
Друкарні й книгарні		48,734.35
Організаційні видатки:		
Оголошення	$	525.00
Кошти обласних засідань		266.80
Лікарські бадання нових членів		511.80
Винагорода обласних організаторів		1,891.66
Кошти подорожей обл. організаторів		861.90
Винагороди Відд. секретарям		100.57
Разом:	$	4,157.73
Платня, забезпечення й податки:		
Премії за забезп. від випадку	$	3,812.00
Премії за шпитальне забезпечення		4,836.26
Канад. корпораційні податки		3,800.00
Пенсійна оплата працівників		433.33
Платня головних урядовців		6,333.34
Платня працівників		19,543.63
Федер. і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		9,748.11
Премії за групове забезпечення		7,675.28
Канадські податки і пенсійні оплати працівників		154,11
Разом	$	56,336.06
„Свобода" за орган	$	23,600.00
Загальні адміністративні видатки:		
Оплата за актюар і статистику		800.00
Книжки й друки		28.00
Загальні канцелярійні видатки		312.35
Оплати до асекураційних урядів		15,999.42
Поштова оплата		775.49
Кошти друків і приборів		2,972.53
Обслуга машин IBM		654.28
Телефон		809.14
Загальні кошти подорожей		1,685.84
Кошти річних засідань		19,352.28
Кошти контролі		150.00
Разом:	$	43,539.33
Різні видатки:		
Загальні кошти правні	$	186.00
Страта при дозрілих бондах		4,01
Стипендії		100.00
Пожертви з Фонду Наглої Потреби		200.00
Спортова акція		457.00
Видатки на „Енциклопедію"		575.00
Разом:	$	1,522.01
Інвестиції		
Видано позичок на грамоти	$	5,546.13
Збільшено позичку для УНКдВМ		210,000.00
Закуплено електронічних машин		256.00
Збільшено вартість реальностей в Кергонксоні, Н. И.		2,108.91
Видано гіпотечних позичок		32,000.00
Разом:	$	249,911.04
Разом видатки за травень 1975 року:	$	570,808.10

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем квітня 1975 року:	$	541,558.77
Прибутки за травень 1975 року:		787,272.77
Разом:	$	1,328,831.54
Видатки за травень 1975 р.:	$	570,808.10
Готівка з кінцем травня 1975 року:	$	758,023.44

Балянс

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	$ 758,023.44	Фонди:	
Бонди	24,504,835.67	Забезпеченеві	$ 39,262,055.72
Уділи	516,466.16	Братські	202,633.13
Гіпотечні позички	4,643,423.89	Сирітський	168,676.04
Позички на грамоти	524,321.99	Захисту	192,444.46
Реальності	679,912.29	Наглої Потреби	41,044.90
Друкарські й електр. машини	107,600.11		
Позичка для УНКдВМ	8,132,270.70		
Разом:	$ 39,866,854.25	Разом:	$ 39,866,854.25

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

В МОНТРЕАЛІ ВІДКРИТО...

(Закінчення з 1-ої стор.)

ЛВУ, Ярослав Заяць від Крайової Управи СУМ з Торонта, В. Мазур від організацій Визвольного Фронту Америки і від Української Народної Помочі з Піттсбургу, д-р Б. Волянський — голова місцевого Відділу КУК, Ж. Бельмар, посол до провінційного парляменту з округи Роземонт. А. Тротіє, представник міста Монтреалю, пані Стефанія Шнурівська від Жіночої Ланки при СУМ і від ОЖ ЛВУ, Ярослав Сербин з Торонта, бувший довголітний голова Осередку СУМ в Монтреалі, та дружинник Юрко Кулицький, який зложив батькам і будівничим подяку від сумівської молоді за цей прекрасний дарунок, Дім Української Молоді.

Листу промовців закінчили голова Будівельної референтури Іван Коваль та голова Осередку СУМ Володимир Антонів. Перший розповів про історію цієї будови, згадав про щедрий дар щадничої кооперативи Української Народної Каси та подав прізвища своїх найближчих помічників, які багато і безкорисно натрудились, — а другий, зложив щире спасибіг усім численним жертводавцям та усім тим, що чимнебудь причинилися до побудови Дому. Так бесідників, як і прізвища добровільних робітників та нових зголошених жертводавців, публіка вітала рясними оплесками.

Окрім згаданих бесідників, за почесним столом сиділи, в більшості із своїми дружинами, ще такі особи: директор сумівської Школи М. Андрухів, о. В. Бринявський, о. Я. Гайманович, гол. виховниця юнацтва Галя Головка, о. д-р Ігор Мончак, голова української секції „Голосу Канади" ред. Р. Олійник-Рахманний, голова окружного комітету УНПомочі Я. Пришляк, о. діякон Захар Ревко, бувший голова СУМ в Монтреалі, за якого створено Будівельну референтуру і почато плянування будови, Ігор Шнурівський та представник групи добровільних і безкорисних робітників при будові Дому Молоді Йосиф Юрчишин.

Присутні вписувались до пропам'ятної книги, складали додаткові грошеві пожертви, насолоджувались виступами сумівських ансамблів, хору „Боян" і оркестри „Трембіта" під керуванням диригента Ростислава Ууліша та забавлялись при звуках оркестри „Черемош" до пізньої ночі.

Українська громада Нюарку попрощала пароха о. П. Малюґу

Ірвінґтон. — В п'ятницю 27 червня тут в Українському Народному Домі відбулося прощання пароха місцевої української католицької церкви св. Івана Хрестителя, о. ігумена Павла Малюґи, який дістав нове призначення на парафію в Йорктоні, Канада. На вечорі зібралося біля 200 осіб, серед яких були також гості — священики з парафій Гілсайд — о. Л. Ратушняк і о. М. Дзюрман та Елізабет — о. О. Федорик, а також пароxи місцевих українських православних церков о. д-р Ю. Шумовський та о. І. Наконечний. Вечером проводив голова комітету інж. М. Семанишин. Пароха о. П. Малюґу від імени громади попрощали мґр Я. Рак, голова Відділу УККА, члени парафіяльної ради О. Лисонецький, А. Кейбіда та інж. Т. Дурбак, від Головної управи СУК „Провидіння", мґр А. Гординський, від Школи українознавства проф. М. Чировський, від православних парафій оо. д-р Ю. Шумовський та І. Наконечний. Під кінець промовив о. ігумен П. Малюґа, який подякував присутнім за пам'ять і подарунок, а також передав окремим установам і організаціям спеціяльні грамоти. Після вечері присутні мали змогу ще особисто попрощатися з о. П. Малюґою, який упродовж останніх трьох років був пароxом Нюарку і околиці.

Колишній президент Ніксон свідчив у зв'язку з Вотерґейтською аферою

Вашінґтон. — У понеділок і вівторок, 23 і 24 червня, колишній президент Ричард Ніксон свідчив перед адвокатами спеціяльної Вотерґейтської прокуратури, двома членами великої федеральної лави присяжних, яка ще далі розглядає Вотерґейтську аферу, та перед спеціяльним прокуратором Генрі Рутом. Хоча Ніксон свідчив ще 23-го і 24-го червня, то кореспонденти були повідомлені про це щойно у п'ятницю, 27-го червня. Колишній президент Ніксон складав свої заяви у Сан Матео, Каліфорнія, і — згідно з повідомленням спеціяльної прокуратури — він робив це „добровільно", а не одержав формального судового виклику. Хоча не подано точніших інформацій про це свідчення Ричарда Ніксона, то коментатори припускають, що були заторкнені такі питання, як інсталяція підслухових апаратів до телефонів кореспондентів і деяких урядовців між 1969-им і 1971-им роком, справа нелеґальних пожертв на виборчу кампанію у 1972 році „прогалини" у магнетофонних записах розмов Ніксона з його дорадниками тощо. Як вказують коментатори, це перший раз в історії Америки, що будь-який колишній президент ЗСА свідчив під присягою перед великою лавою присяглих. Як відомо, коли Ніксон ще був президентом, то він відмовився свідчити перед великою лавою присяжних, покликаючись на принцип „екзекутивного привілею", хоча був одержав формальний судовий виклик. Тому, що він дістав від президента Форда повне і беззастережне помилування за будь-які злочини чи проступки, поповнені під час його президентури, Ричард Ніксон не може бути притягнений до судової відповідальности, але він також не може більше покликуватися на принцип „екзекутивного привілею". Велика Вотерґейтська лава присяжних має закінчити свою діяльність 3-го липня ц.р., але зможе специфічні справи передати для інших великих лав присяжних.

Москва заперечує доручення комуністам перебирати владу на Заході

Москва. – Совєтське аґенство ТАСС формально заперечило від імени совєтського уряду повідомлення в португальській та в французькій пресі, мовляв, Борис Пономарьов, секретар ЦК КПСС, видав доручення західнім европейським комуністичним партіям перебирати владу в окремих країнах, а також накреслив плян захоплення такої влади. Згідно з заявою ТАСС, всі опубліковані в цій справі повідомлення на Заході є нічим іншим, а тільки „провокативним сфабрикуванням з метою очорнити діяльність комуністичних партій у західній Европі і пошкодити справі революційно-демократичної перебудови Португалії".

Формальне урядове заперечення попередила стаття на цю тему у совєтській пресі, тон якої, як і тон формального заперечення, вказує, що ця справа дуже поруішила Кремль. Як відомо, 23-го червня навіть ліва французька газета „Лє Квотідієн де Парі" опублікувала статтю, аналізуючи матеріял, який, як стверджено, мав би бути інструкцією для західніх комуністичних партій від секретаря ЦК КПСС Б. Пономарьова.

ВІК ДИТИНИ МІЖ 3 І 5 РОКОМ ЖИТТЯ — ЦЕ ЧАС, КОЛИ ДИТИНА ДІСТАЄ ВСЕ, ЧИМ ВОНА БУДЕ В ДОРОСЛОМУ ВІЦІ. ЦЕЙ ЧАС ТРИВАЄ ДУЖЕ КОРОТКО — НЕ ПРОГАЙНУЙТЕ ЙОГО ДЛЯ ДОБРА ВАШОЇ РІДНОЇ ДИТИНИ!

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1975 Р.

В травні ми придбали 258 нових членів, забезпечених на загальну суму 623.000 долярів. Це були куди кращі успіхи як в попереднім місяці, проте ще не достаточні. В травні, в першу річницю 28 Конвенції, ми сподівалися одержати бодай по одному членові від кожного конвенційного делегата. На жаль, так не сталося, бо лише 95 учасників Конвенції відгукнулися на наш заклик і придбали 229 нових членів.

Ми вже сказали, що травень був кращим під оглядом організаційним як квітень, а до того ще й додамо і те, що травень був переломовим. Вперше в цьому році чотирьох союзовців - секретарів придбали на протязі одного місяця 10 або більше нових членів. Секретар 115-го Відд. в Кентон Огайо, Петро Бабич придбав 12 членів забезпечених на 58.000 долярів. Головна радна і секретарка 47-го Відд. в Бетлегемі, Пенсильвенія Анна Гарас придбала 11 членів забезпечених на 26.000 долярів забезпечення, секретар 242 Відд. в Фраквіллі, Иосиф Чабан придбав 10 членів, забезпечених на 25.000 долярів. Також обласний організатор Василь Оріховський поза допоміжною працею для поодиноких Відділів і Округ придбав 10 нових членів. З приємністю містимо їхні фотографії, як найкращих організаторів місяця травня, а при тому висловлюємо їм нашу щиру подяку за віддану працю, як також закликаємо всіх секретарів — організаторів наслідувати тих прикладних союзовців.

Успіхи поодиноких секретарів - організаторів є і успіхами Окружних Комітетів. В травні було вісім Округ, що виконали свою місячну квоту на 100 і більше відсотків, та чотири Округи, що виконали квоту на 75 і більше відсотків. До найбільш успішних Округ в травні слід зарахувати Округу Лігай Велі, головою якої є головна радна Анна Гарас, місячна квота цієї Округи виносить 9 членів, а придбали аж 21 членів. Також Округа Ніягарська — Канада, головою якої є Петро Дяків замість придбати 9 членів, придбала 14 членів. Округи Перт Амбой, головою якої є Михайло Фединишин і Твердого Вугілля — Шамокін, головою якої є Тимко Бутрей також виконали свої місячні квоти з надвишкою. Перт Амбойська Округа замість 10 придбала 14 членів, а Шамокінська придбала 15 замість 11 членів.

Коли згадуємо Округу Твердого Вугілля — Шамокін, то з приємністю мусимо зазначити те, що вона є єдиною Округою, яка за перших 5 місяців виконала свою квоту на 100 відсотків з „гаком". П'ятимісячна квота виносить 55 членів, а придбано вже 60 нових членів, це наявний доказ того, що коли є посвята часу і ентузіязм, то є можливість здобути нові члени. Ми вже раніше згадували про це, що околиці Твердого Вугілля не мають тяжкої індустрії, а копальні вугілля майже нечинні. Тому молодь виїхала до сусідніх стейтів шукати праці, а знайшовши таку, там і поселюється. Але це не перешкоджає союзовим секретарям тієї заслуженої Округи кожного місяця здобувати нових членів. Не можна поминути й цього, що, як почесний голова Округи союзовий піонер Михайло Гентош, так і діючий голова Тимко Бутрей кожного місяця присилають аплікації нових членів і тим самим заохочують і інших секретарів до праці. Наша щира подяка всім як членам Управи Окружного Комітету, так і членам Відділових Управ Округи Твердого Вугілля — колиски народження Батька Союзу, за взірцеву працю.

Признання і подяку висловлюємо Клівлендській Окрузі, яку очолює її голова інж. Іван Фур. Округа ця, не маючи обласного чи постійного організатора зуміла в травні збагатити УНСоюз на 26 нових членів і тим самим виконала свою місячну квоту вперше за довгі місяці на 100 відсотків. Здобувши 26 членів в одному місяці, залишила далеко позаду в місячних здобутках Метрополітарні Округи, як Чікаго, Ню Йорк, Філядельфію чи Торонто. А коли йдеться про загальні здобутки Округ в цьому році, то Клівленд вже зайняв третє місце, маючи 88 членів, тоді, коли Чікаго має лише 84 членів придбаних за перших 5 місяців.

Клівлендська Округа завдячує успіхи таким союзовим діячам, як: Михайло Кігічак — секретар 240-го Відділу, Богдан Дейчаківський — секретар 233-го Відділу, Петро Бабич — секретар 115 Відділу, Микола Бобечко — секретар 102-го Від., Геновефа Жеребняк — секретарка 180-го Від., Ярослав Кришталович — секретар 222-го Від., Лев Кусяка — секретар 291-го Від., Степан Глоговський — секретар 346-го Від. Марія Капраль — секретарка 112-го Від. і заслужений наш піонер Григорій Кисіль — секретар 336-го Відділу.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ТРАВНІ 1975 Р.

Ч. В.	Організатор	Придбано у травні	Сума забезпечення	АДД	Разом у 1975
	Округа АЛЛЕНТАВН				
47	Анна Гарас	11	$ 26.000	3 АДД	
	Ольга Цегельська	1	2.000		17
48	С. Івасечко	1	3,000		2
147	І. Гуцайлюк	8	12,000	1 АДД	12
	Разом:	21	$ 43,000	4 АДД	
	Округа БАЛТИМОР				
34	Л. Влонарович	1	$ 1,000		13
148	Павлина Шнайдер	1	1,000		1
	Разом:	2	$ 2,000		
	Округа БОФФАЛО				
360	І. Гаврилюк	4	$ 17,000	1 АДД	8
	Округа ЧИКАГО				
17	Я. Вилень	1	$ 1,000		6
22	Олена Олек	1	5,000		8
51	М. Ольшанський	1	5,000	1 АДД	1
103	Катерина Гарріс	1	3,000		1
106	А. Іванюк	1	1,000		1
118	Рута Лісович	1	1,000		1
220	Едвін Блідий	1	5,000		1
259	Юлія Гуглик	2	2,000		12
379	М. Семків	1	3,000		15
399	Р. Припхан	3	12,000		4
	Разом:	13	$ 38,000	1 АДД	
	Округа КЛІВЛЕНД				
102	М. Бобечко	1	$ 3,000		10
112	Марія Капраль	1	2,000		4
115	П. Бабич	12	58,000	3 АДД	14
180	Геновефа Жеребняк	1	2,000		5
233	В. Дейчаківський	5	22,000	2 АДД	10
240	М. Кігічак	4	16,000	3 АДД	20
346	С. Глоговський	2	2,000		5
	Разом:	26	$105,000	8 АДД	
	Округа ДЕТРОЙТ				
75	В. Верещинський	1	$ 1,000		1
94	Р. Татарський	8	33,000	3 АДД	19
174	А. Слюсарчук	1	1,000		3
175	Я. Вазюк	1	1,000		1
292	П. Федик	2	6,000		8
	Разом:	13	$ 42,000	3 АДД	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ				
25	Квітка Стецюк	3	$ 2,000		10
170	Галина Гаврилюк	2	6,000		6
171	Стела Расн	1	1,000		7
213	В. Козак	1	1,500		1
270	С. Островський	3	11,000	2 АДД	9
287	Меляніа Міланович	1	500		3
	Разом:	11	$ 22,000	2 АДД	
	Округа МІННЕАПОЛІС				
345	М. Каркоць	1	$ 5,000	1 АДД	6
385	Я. Карп'як	2	7,000	1 АДД	7
	Разом:	3	$ 12,000	2 АДД	
	Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
434	Олександра Дольницька	3	! 11,000	2 АДД	8
465	Текля Мороз	1	2,000		10
492	Марія Юзик	1	2,000		6
	Разом:	5	$ 15,000	2 АДД	
	Округа НЮАРК				
37	Анна Гнатюк	2	$ 1,500		10
76	В. Гнатів	1	1,000		9
133	Я. Леськів	2	6,000	1 АДД	4
142	Ольга Осередчук	1	1,000		2
234	І. Іваник	5	9,000		5
	Разом:	11	$ 18,500	1 АДД	
	Округа НЮ ГЕЙВЕН				
207	П. Рева	1	! 1,000		2
370	В. Гіна	2	10,000		4
414	М. Сніґурович	4	16,000	2 АДД	
	І. Телюк	2	1,500		6
	Разом	9	$ 28,500	2 АДД	
	Округа НЮ ЙОРК				
5	Микола Хоманчук	2	$ 1,500		10
6	А. Вовк	2	1,500		3
130	А. Гнатишин	2	2,000		
	Ю. Юрків	1	1,000		7
158	А. Саноцький	1	5,000	1 АДД	12
200	І. Пригода	3	2,500		3
204	В. Палідвор	1	1,000		9
256	Ольга Недощитко	2	1,500		3
267	І. Флис	4	3,500		7
325	В. Цюпа	1	1,000		1
435	С. Курляк	1	1,000		1
455	П. Фуґа	1	1,000		5
	Разом:	21	$ 22,500	1 АДД	
	Округа НІЯГАРА (Канада)				
416	В. Дідюк	3	$ 15,000	2 АДД	
	Катерина Онуфрик	3	3,000		11
427	П. Дяків	2	1,500		3
458	Д. Пищ	1	10,000		10
461	М. Шпурко	3	1,500		
	М. Грох	2	2,000		6
	Разом:	14	$ 33,000	2 АДД	
	Округа ПАССЕЙК				
42	П. Головачук	3	$ 5,000		10
143	В. Оріховський	1	500		1
182	Г. Клименко	1	3,000		5
	Разом:	5	$ 8,500		
	Округа ПЕРТ АМБОЙ				
155	М. Фединишин	2	$ 4,000		14
349	М. Захарко	3	12,000	1 АДД	5
353	В. Оріховський	9	19,000	2 АДД	14
	Разом:	14	$ 35,000	3 АДД	
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ				
83	Я. Росола	3	$ 6,500	1 АДД	14
153	І. Скіра	5	4,500		16
156	А. Забродський	1	5,000	1 АДД	3
347	Катерина Гордон	1	1,000		1
352	Я. Щербак	1	2,000		5
375	І. Данківський	1	1,000		4
383	О. Хома	3	4,000		3
388	С. Шевченко	1	2,000		1
422	Т. Хромчак	1	10,000		5
424	Л. Івашина	1	2,000		5
430	М. Тимків	1	1,000		
	І. Кнігницький	1	1,000		8
	Разом:	20	$ 40,000	2 АДД	
	Округа ПІТСБУРҐ				
53	В. Сачко	3	$ 6,000		13
63	М. Турко	1	1,000		12
120	В. Рефт	1	1,000		7
126	І. Шеліґа	2	2,000		2
161	А. Джула	1	1,000		2
276	С. Іваницький	1	1,000		14
	Разом:	9	$ 12,000		
	Округа РОЧЕСТЕР				
217	Т. Кубарич	3	$ 3,500		11
316	В. Гавриляк	4	5,000		10
367	В. Попович	1	1,000		5
	Разом:	8	$ 9,500		
	Округа СКРЕНТОН				
123	І. Голик	1	$ 1,000		1
	Округа ШАМОКИН				
164	П. Гелетій	1	1,000		7
242	О. Чабан	10	25,000		17
305	М. Гентош	4	4,000		7
	Разом:	15	$ 30,000		
	Округа СИРАКЮЗИ - ЮТИКА				
39	І. Пиндус	1	$ 1,000		6
121	В. Кобіто	5	5,000		26
263	П. Сумик	1	1,000		2
317	М. Велич	1	1,000		1
484	В. Запаранюк	1	3,000		6
	Разом:	9	$ 11,000		
	Округа ТОРОНТО (Канада)				
407	В. Шаран	1	$ 10,000		8
418	В. Дідюк	6	19,000	3 АДД	14
432	В. Зорич	1	5,000	1 АДД	13
439	В. Зацерковний	1	1,000		1
460	Р. Горнич	1	5,000		5
	Разом:	10	$ 40,000	4 АДД	
	Округа ТРОЙ				
13	П. Шевчук	1	$ 500		3
57	М. Савків	2	2,000		4
191	В. Колодій	2	2,000		8
266	В. Труфин	2	10,000	2 АДД	7
	Разом:	7	$ 14,500	2 АДД	
	Округа ВІННІПЕҐ (Захід Канади)				
444	Л. Вовк	2	$ 10,000	1 АДД	7
	Округа ВУНСАКЕТ				
241	Джанет Бардел	1	$ 1,000		1

ЧЕМПІОНИ ЧЛЕНСЬКОЇ КАМПАНІЇ У ТРАВНІ 1975 Р.

П. Ч.	Організатор	Число Відд.	Здобув членів	На суму	В тому АДД
1	П. Бабич	115	12	$ 58,000	3 АДД
2	Анна Гарас	47	11	26,000	3 АДД
3	О. Чабан	242	10	25,000	



115 П. Бабич — 12



47 Анна Гарас — 11



242 О. Чабан — 10

НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ

Ч. В.	Організатор	Придбано у травні	Сума забезпечення	АДД	Разом у 1975
380	С. Ковальчук	1	$ 5,000		10
417	І. Цибрівський	1	1,000		1
486	Я. Влищак	2	6,000	1 АДД	3
	Разом:	4	$ 12,000	1 АДД	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ТРАВНІ 1975 Р.

П. Ч.	Округа (осідок)	Кількість Відд.	Придбано чл. у травні	Разом у 1975 р. членів	на суму	АДД
	ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1	Філядельфія	38	20	106	$ 227,000	7
2	Піттсбурґ	19	9	63	95,500	2
3	Шамокин	20	15	60	118,500	7
4	Аллентавн	12	21	35	86,000	7
5	Скрентон	9	1	3	7,000	—
6	Вилкс Бери	9	—	9	15,500	—
	Разом:	107	66	276	$ 549,500	23
	Округа МЕРИЛЕНДУ					
	Балтимор	9	2	21	$ 63,000	6
	ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ					
1	Ню Йорк	34	21	93	$ 145,500	10
2	Сиракюзи-Ютика	13	9	45	64,000	2
3	Рочестер	9	8	35	55,000	2
4	Трой	7	7	27	46,500	8
5	Боффало	10	4	20	61,000	7
	Разом:	73	49	220	$ 372,000	29
	ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ					
1	Нюарк	22	11	62	$ 131,000	11
2	Джерзі Сіті	11	11	47	86,500	6
3	Перт Амбой	12	14	46	82,000	4
4	Пассейк —	7	5	20	63,500	2
	Разом:	52	41	175	$ 363,000	23
	ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МИЧИГЕН І ОГАЙО					
1	Чикаґо	35	13	84	$ 183,500	16
2	Детройт	20	13	47	175,000	11
3	Клівленд	20	26	88	260,500	22
4	Янґставн	9	—	7	24,000	1
	Разом	84	52	226	$ 643,000	49
	ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
1	Ню Гейвен	19	9	39	$ 91,000	9
2	Бостон	5	—	6	5,500	—
3	Вунсакет	6	1	4	10,000	—
	Разом:	30	10	49	$ 106,500	9
	ОКРУГИ ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1	Центральна	6	—	6	$ 11,000	1
2	Міннеаполіс	7	3	13	61,000	1
3	Ст. Луїз	7	—	—	—	—
	Разом:	20	3	19	$ 72,000	5
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	4	26	$ 69,000	8
	ОКРУГИ КАНАДИ					
1	Торонто	25	10	77	$ 301,000	24
2	Монтреаль	10	5	28	71,000	6
3	Ніяґара	9	14	32	112,000	4
4	Захід Канади	19	2	21	64,000	8
	Разом:	63	31	158	$ 548,000	46

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ТРАВНЯ 1975 Р. ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Відд.	Місцевість	Здобув чл.	П. Ч.	Відд.	Місцевість	Здобув чл.
1	121	Ром, Н. Й.	26	19	63	Форд Сіті, Па.	13
2	240	Клівленд, Огайо	20	20	147	Аллентавн, Па.	12
3	94	Гамтрамк, Мич.	19	21	158	Бруклин, Н. Й.	12
4	242	Фраквілл, Па.	17	22	259	Чікаґо, Ілл.	12
5	47	Бетлегем, Па.	17	23	442	Торонто, Онт.	12
6	153	Філядельфія, Па.	16	24	78	Майнерсвилл, Па.	11
7	379	Чікаґо, Ілл.	15	25	217	Рочестер, Н. Й.	11
8	83	Філядельфія, Па.	14	26	416	Гамільтон, Онт.	11
9	115	Кентон, Огайо	14	27	5	Асторія, Н. Й.	10
10	155	Перт Амбой, Н. Дж.	14	28	25	Джерзі Сіті, Н. Дж.	10
11	276	Ембридж, Па.	14	29	37	Елизабет, Н. Дж.	10
12	353	Ню Бронсвик, Н. Дж.	14	30	42	Пассейк, Н. Дж.	10
13	418	Торонто, Онт.	14	31	102	Клівленд, Огайо	10
14	34	Річмонд, Вірдж.	13	32	233	Лорейн, Огайо	10
15	53	Піттсбурґ, Па.	13	33	316	Рочестер, Н. Й.	10
16	90	Централія, Па.	13	34	380	Орляндо, Флор.	10
17	216	Філядельфія, Па.	13	35	458	Гамільтон, Онт.	10
18	340	Нюарк, Н. Дж.	13	36	465	Ляшин, Квібек	10

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ТРАВНЯ 1975 Р. ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Організатор	Ч. Відд.	Здобув чл.	П. Ч.	Організатор	Ч. Відд.	Здобув чл.
1	В. Дідюк	440	33	16	В. Сачко	53	12
2	В. Кобіто	121	25	17	М. Турко	63	12
3	І. Одежинський	153	23	18	І. Петрунцьо	78	11
4	В. Оріховський	353	23	19	А. Саноцький	158	11
5	М. Кігічак	240	20	20	Т. Кубарич	217	11
6	Р. Татарський	94	19	21	М. Хоманчук	5	10
7	О. Чабан	242	17	22	Квітка Стецюк	25	10
8	Анна Гарас	47	16	23	П. Головачук	42	10
9	М. Семків	379	15	24	М. Бобечко	102	10
10	П. Бабич	115	14	25	В. Дейчаківський	233	10
11	М. Фединишин	155	14	26	Юлія Гуглик	259	10
12	С. Іваницький	276	14	27	В. Гавриляк	316	10
13	Л. Влонарович	34	13	28	С. Ковальчук	380	10
14	О. Сидор	90	13	29	Д. Пищ	458	10
15	В. Зорич	432	13	30	Текля Мороз	465	10

СТЕПАН ГАВРИЩ,
головний організатор

Шкільні підручники для Рідних Шкіл в Канаді

Вінніпеґ (КУК). — На Річному Засіданні Президії КУК 23 червня ц.р. між іншим обговорено звідомлення Підручниково - Програмової Комісії КЦУШР у Вінніпеґу з оцінкою недавно виданих підручників „Мій Буквар" Я. Козловського і читанки „Ромашка" враз з диктатами І. Боднарчука.

У зв'язку з тим Президія Централі КУК поручила звернутись до авторів і видавців підручників для українських рідних шкіл в Канаді із закликом переслати манускрипти своїх підручників до Програмово-Підручникових Комісій Крайового Центру Українських Шкільних Рад. В цей спосіб автори підручників одержать завчасу фахові заваги товаришів-педагогів, членів названих комісій, що дасть їм можливість поробити потрібні зміни тексту даних підручників перед їх публікацією. Рівночасно це запевнить рекомендацію для вжитку тих підручників в українських рідних школах Канади.

Згідно з попереднім повідомленням КЦУШР, Програмово-Підручникові Комісії діють: у Вінніпеґу для кляс 1, 2, 3 і 4 під проводом пані Іванни Качор, в Едмонтоні для кляс 5, 6 і 7 під проводом пані Анни Бумбак і в Торонто для кляс 8, 9 і 10 включно з курсами українознавства під проводом д-ра Є. Рослицького з Лондону. Кореспонденцію в цій справі проситься спрямовувати до КЦУШР при Централі КУК у Вінніпеґу.

Пресовий Фонд „Свободи"

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи" та її видань: англомовного „Українського Тижневика" і дитячого журналу „Веселка", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА, Ч. 9.

Ю. Чопівський, Зіон $ 20.00
П. Ленчук, Джексонвілл 12.00
М. Борзаківка, Філядельфія 10.00
М. Туранський, Ню Йорк 10.00
П. Турик, Боффало 10.00
М. Церковняк, Чікаґо 10.00
О. Вілецький, Індіяполіс 7.00
А. Карпенко, Савфілд 7.00
М. Мельниченко, Гаттенберґ 7.00
Д-р М. Фішер-Слиж, Кенкакі 7.00
Н. Слук, Рочестер 7.00
А. К. Вурій, Фенікс 5.00
Ю. Т. Васлей, Гаррісбурґ 5.00
В. Грицик, Ню Йорк 5.00
Д-р Я. Н. Гелета, Коледж Парк 5.00
К. Денисенко, Вашінґтон 5.00
М. Рачкевич, Чікаґо 5.00
М. Романів, Бріджпорт 5.00
В. Філіпкевич, Філядельфія 5.00
М. Елнів, Ню Йорк 3.00
Л. Намака, Гедлей 3.00
А. Пироженко, Віті 3.00
В. Столярський, Омага 3.00
Д-р Е. Федик, Вудсайд 3.00
Д. Хухра, Керґонксон 3.00
З. і О. Бабюк, Ріґо Парк 2.00
І. Бабій, Маспет 2.00
П. Базарник, Обурн 2.00
П. Басараб, Чікаґо 2.00
М. Белей, Філядельфія 2.00
І. Вілоус, Ст. Пол 2.00
А. Богданович, Маямі 2.00
В. Боднарський, Вест Істон 2.00
А. Вугель, Міссісауґа 2.00
М. Бучко, Феніксвілл 2.00
Д. Візниця, Ню Брансвік 2.00
А. Волков, Філядельфія 2.00
Ю. Галамай, Клівленд 2.00
Дж. С. Гончарів, Партленд 2.00
П. Гуменюк, Вай Міллс 2.00
М. Гурин, Джамайка 2.00
Д-р Н. Дейчаківський, Брексвілл 2.00
Л. Добош, Орляндо 2.00
І. Єгер, Сіяттл 2.00
А. Захнюк, Вудгейвен 2.00
А. Зарицький, Піскатавей 2.00
Т. Кахнич, Джерзі Сіті 2.00
Г. Кісіль, Парма 2.00
З. М. Клофас, Гайленд Парк 2.00
П. Корейко, Річмонд Гілл 2.00
М. Космина, Толідо 2.00
Д. Кришталович, Вайлдвуд Крест 2.00
А. Крупський Детройт 2.00
Л. П. Крушельницький, Ню Йорк 2.00
І. Кубарик, Асторія 2.00
М. Левчук, Ню Гейвен 2.00
М. Ленчук, Елмгурст 2.00
Я. Лисяк, Ембрідж 2.00
М. Лозинський, Сан Сіті 2.00
В. Лучка, Вітби 2.00
І. Мелінишин, Чікаґо 2.00
І. Мигалюк, Ню Йорк 2.00
В. Микита, Гаррісбурґ 2.00
В. Михайлів, Честер 2.00
Н. Михалюк, Вунсакет 2.00
М. Мірза, Ст. Пол 2.00
М. Модрицький, Лінкольнвуд 2.00
А. Моцьо, Чікаґо 2.00
З. Мягкий, Освіґо 2.00
Т. Ординець, Торонто 2.00
М. Осідач, Ню Йорк 2.00
І. Пелех, Морріс Плейнс 2.00
о. д-р В. Пелич, Кентон 2.00
С. Пругло, Перу 2.00
Б. Радловський Елмвуд 2.00
Т. Ракочий, Олбані 2.00
А. Рибалт, Янґставн 2.00
М. Ринасевич, Елмгурст 2.00
В. Робак, Гартфорд 2.00
М. Романик, Міллвілл 2.00
Н. Садовський, Ст. Луїс 2.00
М. Свербінський, Бентон Гарбор 2.00
С. Сідлярчук, Бостон 2.00
Е. Скоцко, Сілвер Спрінґ 2.00
І. Собко, Торонто 2.00
О. Стеткевич, Ріґо Парк 2.00
Ю. Сусь, Вудсайд 2.00
Я. Чернявський, Скокі 2.00
З. Шпон, Ірі 2.00
С. Щеснюк, Ню Йорк 2.00
А. Яременко, Пассейк 2.00
А. Вілоус, Стерлінґ Гайтс 1.00
І. Гаєвський, Елмгурст 1.00
І. І. Городиський, Ірвінґтон 1.00
Н. Демчер, Патсвілл 1.00
С. Іллюк, Сісеро 1.00
В. Кльоц, Вунсакет 1.00
П. Подубинський, Стретфорд 1.00
І. Рудакевич, Чікаґо 1.00
Н. Тітко, Омага 1.00

ЛИСТА, Ч. 10.

С. Піців, Бріджпорт $ 25.00
А. Добрянський, Ню Йорк 20.00
М. Кострицький, Філядельфія 12.00
Т. Шипилявий, Н. Сиракюз 10.00
О. А. Качала, Севен Гіллс 7.00
Ю. Кріль, Джерзі Сіті 7.00
О. А. Кульчицький, Монтреаль 7.00
Е. Майбо, Ірвінґтон 7.00
Т. Новосівський, Раквілл 7.00
Д-р С. Павлинський, Чікаґо 7.00
Д-р Є. Пруц, Гленвю 7.00
Т. Свора, Стейт Коледж 7.00
І. Сенечко, Анґола 7.00
Д-р О. Р. Стрільбицький, Форт Вейн 7.00
С. Антонюк, Акрон 5.00
С. Девоссер, Торонто 5.00
А. Дешевий, Савтфілд 5.00
М. Гусар, Ню Йорк 4.00
М. Стебельський, Чікаґо 4.00
С. Джон, Бала Синвид 3.00
М. Думка, Ню Йорк 3.00
М. Ілемський, Лендінґ 3.00
Р. Кодний, Ютика 3.00
П. Мельникович, Детройт 3.00
М. Микитів, Стайвесант 3.00
О. Осецька, Рочестер 3.00
М. Тарчанин, Гемилтон 3.00
Д. Яремко, Кенсас Сіті 3.00
С. Рад, Філядельфія 2.50
О. Білан, Джексон Гайтс 2.00
С. Біловус, Стетен Айленд 2.90
К. Бойко, Провіденс 2.00
О. Братах, Ірвінґтон 2.00
К. Баковець, Ґарфілд 2.00
Теодор Борис, Йонкерс 2.00
С. де Васіль, Маямі Віч 2.00
М. Вітковський, Джерзі Сіті 2.00
Д. Вовк, Перт Амбой 2.00
В. Ганицький, Боффало 2.00
Б. Гайдук, Чікаґо 2.00
С. Гасяк, Ст. Джозеф 2.00
П. Голик, Клівленд 2.00
П. Гук, Вунсакет 2.00
Е. Гумеський, Ен Арбор 2.00
І. Гуцуляк, Вашінґтон 2.00
Д. Ґеряк, Ансонія 2.00
П. Гула, Чікаґо 2.00
В. Дідик, Детройт 2.00
М. Дикун, Ню Брітейн 2.00
Т. Дзюбіна, Сімсбури 2.00
М. Добош, Нюарк 2.00
В. Дорощук, Бруклин 2.00
інж. Г. Повик, Корал Гейблс 2.00
С. Зеляцький, Вест Петерсон 2.00
Я. Кавалець, Дресден 2.00
Д-р І. Карапінка, Ірвінґтон 2.00
Г. Коцюбка, Піскатавей 2.00
И. Кладко, Сонніврйл 2.00
Н. Кобель, Філядельфія 2.00
М. Ковалів, Міннеаполіс 2.00
М. Коренда, Детройт 2.00
Г. Мирошниченко-Кузма, Ню Йорк 2.00
А. Кушнір, Ренкін 2.00
С. Лабик, Парма Гайтс 2.00
К. Липка, Вунсакет 2.00
С. Мазурик, Гемтремк 2.00
Е. Малкович, Воррен 2.00
Д. Мацьків, Четгем 2.00
С. Мельник, Ню Йорк 2.00
І. Мурований, Міллвіл 2.00
А. Озераник, Лінкольн Парк 2.00
І. Олійник, Віллимантик 2.00
М. Політило, Літл Фоллс 2.00
Л. Рогозинський, Н. Плейнфілд 2.00
І. Сенковський, Джерзі Сіті 2.00
А. Сидоряк, Парма 2.00
А. Скоп, Ля Меса 2.00
Е. Сопрун, Філядельфія 2.00
В. Стасишин, Гартфорд 2.00
Е. Ступарик, Лорейн 2.00
В. Терлецький, Дірборн 2.00
І. Труш, В. Істон 2.00
І. Фасоляк, Філядельфія 2.00
Т. Федаш, Амстердам 2.00
Б. Федик, Розелл 2.00
А. Федун, Елизабет 2.00
П. Чолов, Вайнленд 2.00
Г. Б. Чарней, Вінніпеґ 2.00
Г. Шерстюк, Роксбури 2.00
П. Шкапіґ, Денвер 2.00
В. Щупляк, Ст. Луїс 2.00
М. Ярема, Парма 2.00
М. Ярошевич, Довнерс Ґров 2.00
О. Бакай, Філядельфія 1.00
І. Гош, Філядельфія 1.00
Н. Заремба, Чікаґо 1.00
І. Зварун, Клівленд 1.00
І. Кукорло, Бервік 1.00
О. Чавс, Йонкерс 1.00
Р. Шелюдченко, Піттсбурґ 1.00

ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС

У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСоюзі має вітальну вартість, як для самої молоді, так і для УНСоюзу та всієї нашої української громади на північно - американському континенті для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливости, „Свобода" публікує в цій кампанії фотознімки новоприєднаних молодих членів УНСоюзу, якщо очевидно — ці фотознімки нам надіслано.

ПРИКЛАД — ГІДНИЙ НАСЛІДУВАННЯ



Павлусь Джефрі Кузишин — 1 рік



Катруся Анна Кузишин — 4 роки

Знана і активна суспільно - громадська діячка, зокрема у рядах ОЖ·ЛВУ — пані Анна Кузишин в Гамільтоні, доцінюючи вагу і значення виховання українського молодого покоління, записала двоє чудових внуків до УНС. Чотирилітня Катруся - Анна і однорічний Павлусь-Джефрей — це діти сина пані А. Кузишин, д-ра Ігоря Кузишина — професора Йорк університету в Торонті. Це гідний приклад до наслідування багатьом нашим українським бабцям і дідусям. Вписуючи внуків до УНС, вони не тільки забезпечують їх, так зв. „коледжовими полісами", які можуть вже у 18, чи 20-их роках принести їм відповідну готівку, для продовжування дальших студій, але рівнож вже від малих літ зв'язують їх із своєю рідною установою Закликаємо всіх наших свідомих українських бабусь і дідусів, йти слідами пані Анни Кузишин! Маленькі: Катруся-Анна і Павлусь-Джефрей, хай ростуть на потіху бабусі і родичам, та на славу нашій спільноти!



Марко Андрій Гарматій, син д-ра Мирона і Ліди Гарматій, наймолодший член 14-го Відділу УНСоюзу в Нюарку, Н. Дж.



Ніля Хейлик, доня Іляріона та Раїсе Хейлик, нова членка 353-го Відділу УНСоюзу в Ню Бронсвік, Н. Дж.



Наталка Гарвей, доня Карла та Евгенії Гарвей, нова членка 414-го Відділу УНСоюзу в Ню Гейвен, Конн.



Ліда Теребецька, донька Михайла та Юлії Теребецьких, нова членка 5-го Відділу УНСоюзу в Асторії, Н. Й.



Богдан Гарвей, син Карла і Евгенії Гарвей, новий член 414-го Відділу УН Союзу в Ню Гейвен, Конн.



Віра Кириченко, нова членка 37-го Відділу УНСоюзу Елізабеті, Н. Дж. Маленьку Віру вписали в члени УНС і забезпечили дідусь Іван і бабуся Евгенія Кириченки



Христина М. Самулка, доня Иосифа і Марії Самулки, членка 70-го Відділу УНСоюзу в Джерзі Ситі, Н. Дж. Христина це перша внучка секретаря цього ж 70-го Відділу Михайла Жука, який пам'ятає про клич УНСоюзу „лицем до молоді"(як і клич „свій до свого", тому записав у члени УНСоюзу всіх членів своєї родини



Діяна Хейлик, доня Іляріона та Раїси Хейлик, нова членка 353-го Відділу УНСоюзу, в Ню Бронсвік Н. Дж.



Олександер Хейлик, син Іляріона та Раїси Хейлик, новий член 353-го Відділу УНСоюзу в Ню Бронсвік, Н. Дж.



Христя і Євген Олесь Літинські, яких в члени УНСоюзу записали дідусь і бабуся пагство Ганусяки. Батьки Христі та Євгена Олеся Юрій і Маруся Літинські є також членами 430-го Відділу УНСоюзу у Філядельфії

Передбачають поліпшення

Вашінгтон. — Департамент торгівлі повідомив, що головні урядові вказівники, які передсказують майбутній розвиток економіки країни, вже третій місяць під ряд виявили значний зріст, що запевняє скоре поліпшення економічної ситуації. Речники цього Департаменту повідомили, що протягом травня індекс цих вказівників зріс на 2.1 відсотка, протягом квітня на 3 відсотки, а в березні цей індекс зріс на 1.1 відсотка.

Секретар 161 Відділу УНС Андрій Джула одержує золотий годинник



Эмбридж, Па. — Тут у неділю 6-го квітня головний організатор УНС Степан Гавриш вручив довголітньому і заслуженому секретареві 161 Відділу Андрієві Джулі золотий годинник за десятирічне членство в „Клюбі Заслужених Союзовців". Клюб цей був заснований 1961 року під умовою, що членом може бути той секретар - організатор, який на протязі одного року приєднає найменше 25 нових членів до УНСоюзу. Хто задержить членство в Клюбі повних 10 років, одержить золотий годинник. Минулий 1974 рік був важим „десятим роком" членства в Клюбі заслуженого союзового діяча, секретаря 161 Відділу і головного радного з Ембридж Андрія Джули. На протязі 10-ти років він збагатив УНСоюз на 306 нових членів, і заслужено одержав свою нагороду. На фотографії Андрій Джула (з-права) одержує годинник, який вручає йому Степан Гавриш; приглядається церемонії голова Відділу Йосиф Надяк.

З приводу відкриття виставки Тані Осадци в УІА

На фоні українського образотворчого мистецтва заблисла нова зірка першої величини – Таня Осадца. Ще кілька літ тому мисткиня взагалі не займалася малярством. В середньому віці вона почала рисувати і вчитися для власної приємности. Вже її перші студійні акти ціхували монументальність фігур, що може й віщувало її предиспозицію до малярства монументальних історичних фігуральних сцен великого формату. Але замість, щоб розвивати цей жанр вона перескакує майже несподівано до малювання квітів. Постає ряд добре композиційно збалянсованих, поправно зображених квітів в ніжних, повних лірики постімпресіоністичних гамах кольорів. Але ці два радше примітивні періоди не віщували ще несподіваної ерупції її повного декоративного таланту.

І тут атавізм української душі поборює усі набуті в школі чужі знання і Таня починає декорувати кераміку взорами своєї фантазії і винахідчивости. І це велике щастя, що ніхто не вчив її про стилістику окремих українських районів, про символіку, про питомість кожного мотиву і нашого стилю, чи періоду від трипільського почавши по сьогоднішній день і про реґіоналізм з його „табу" мотивами, яких для чистоти стилю не вільно мішати. В її уяві постала синтеза загального українського стилю декорації кераміки, одначе з впровадженням своїх власних мотивів і взорів.

Відтак мисткиня починає малювати картини оперті підсвідомо на гафтах: сокальських, волинських, Закарпаття, Буковини і Поділля і Полтавщини, та на фльоральних взорах розмальовання скринь, шлафбанків, печей, хат і речей практичного ужитку. Оминає лише геометричні взори, які стисло говорячи не є українським монополем, як це багато з наших „мистецтвознавців" думає, (наприклад геометричні взори індіян, мехіканців, альжирців і тп.). Опираючи свої композиції на композиційних засадах Оп-Арт'у (Оптичного мистецтва, яке так розвинулося в шістдесятих роках) і по більшій части, вживаючи чистих не ломаних, часом навіть дуже ярких кольорів, часто чужих в дотеперішньому українському народному мистецтві, осягає небуденні ефекти. В її картинах живе, співає і гомонить „соборна Україна", при чому Таня Осадца збагатила арсенал українських народних мотивів колосальною винахідчивістю нових мотивів і пов'язання в одну гармонійну цілість різнородних, географічних і часовим простором собі далеких мотивів.

Можливо, що оцінка мистецтва Тані Осадци і її зрозуміння була б неможлива перед появою безпредметного і оптичного мистецтва на Заході, правдоподібно що було б воно і майже неможливим як слід оцінити її творчість на рідних землях, де ми погорджували „хлопськими горшками" на ярмарках, які блистіли мов перлини незавважувані „інтеліґенцією", але сьогодні мусимо признати, що великою мистецькою заслугою Тані Осадци є факт, що вона перша визволила скарбницю українських народних мотивів із чисто декоративної функції речей практичного ужитку, збагатила ці мотиви своєю винахідчивістю, і першою створила абстрактне українське мистецтво сперте на народних мотивах. Кожна її картина є совершенним твором, так під оглядом композиції рисунку як і гами кольориту. Ніщо не зменшує її заслуги ані мистецької вартости її творів факт, що вона опирає своє мистецтво на рідних мотивах, бож і Вагнер компонуючи свій архитвір „Майстерзінґер" опирався на середньовічних норинберських мелодіях, це саме зробив Орф пишучи свою „Карміну Бурану", а Шопен увіковічнив чудовою гармонізацією наївну польську коляду „Люляй же Єзуню" в своєму славному Скерцо Г-моль, — а й Чайковський ужив українських мотивів у своїй другій симфонії, яку і названо „малоросійською".

Ще передчасно судити велике значення творчости Тані Осадци для дальшого розвитку українського мистецтва, але побажано, щоби українські мистці і наші жіночі організації поцікавилися її виставкою, яка тепер відбувається в Українському Інституті Америки.

Іван Заяць

СССР перестерігає Японію перед взаєминами з Китаєм

Москва. — У випадку, якщо Японія підпише з комуністичним Китаєм договір, який у якійсь мірі матиме „антисовєтський" тон, тоді СССР може застосувати відплатну акцію у формі стримання до Японії достави нафти. В такому смислі написана стаття у совєтському тижневнику „За рубежем" з 27 червня, передана закордонним кореспондентам агентством ТАСС. Москва зокрема незадоволена, а то й затривожена тим, що в проєкті японсько - китайського договору є точка, спрямована проти „геґемоніотських" аспірацій „окремих держав" на Близькому Сході, під чим Кремль розуміє СССР.

УКРАЇНСЬКІ РАДІОПРОГРАМИ, ЯКІ ПЕРЕДАЮТЬ ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО УНСОЮЗ

Місцевість Керівник Адреса Телефон	Станція Хвилі	День і година передачі
БОСТОН, Масс. „Українська Радіогодина" Керівники — Іван Кезмур і Степан Сідлярчук Диктори — Роман Дашовець, Леся Струж, Анна Ронюк, Орися Станчак, Анна Баран, Ляриса Діяк 15 Murray Hill Rd. Roslindale, Mass. 02131 Tel.: (617) 327-4012	WUNR 1600 Brookline	Кожної неділі год. 5:30-6:30 вечора
БОФФАЛО, Н. Й. „Українська Радіо-програма" Керівник — Василь Шарван 701 Fillmore Avenue Buffalo, N.Y. 14212 Tel.: (716) 895-0700	WHLD & WHLD AM 1270	Кожного дня год. 2:15-3:15 Субота 2:00-3:30
ВИЛЛИМАНТИК, Конн. „Українські мелодії" Керівник — Михайло Тимків c/o Ukrainian National Home, Inc. Route 6 North Windham P.O. Box 495, Willimantic, Conn. 06226 Tel.: (203) 423-1621	WILI 1400	Кожної неділі, год. 12-1 полудня
КЛІВЛЕНД, Огайо. Радіо-Програма ОУВФ Керівник — Степан Зорій "WXEN" — Station of The Nations 2644 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio Tel.: (216) 696-4444	WXEM-FM	Кожного понеділка, середи, п'ятниці і неділі год. 2:00-3:00 по полудні
ПІТТСБУРГ, Па. Керівник — інж. Михайло Комічак Gateway Towers, Suite 200 Gateway Center, Pittsburgh, Pa. 15822 Tel.: (412) 281-1900	WPIT-730 & WPIT-FM 101.5	Кожної неділі год. 1-1:45 по пол. год. 6-6:30 веч.
ТОРОНТО, Онт. (Канада). „Пісня України" Керівник — Прокіп Наумчук Диктори: Вікторія Наумчук, Олена Глібович, Надія Куца P.O. Box 92, Station "D" Toronto 9, Ont. M6P 3J5 Tel.: (416) 532-4262	CHWO-AM 1250	Кожного дня від понеділка до п'ятниці год. 6:30 веч., в суботу і неділю год. 4:30 по пол.
ТОРОНТО, Онт. (Канада). „Прометей" Керівник — пані Женя Менделюк 92 Lavinia Avenue Toronto, Ont., Canada Tel.: (416) 531-9991	CHIN FM 101 і AM 1540	Кожної п'ятниці год. 1-2 по полудні
ТРЕНТОН, Н. Дж. Ім. Івана Самокішина Керівник — пані Ніна Самокіш 1152 Deutz Avenue Trenton, N.J. 08611 Tel.: (609) 392-0306	WTTM 920 AM	Кожної неділі год. 5:30-6 по пол.
ДЖЕНКЕНТОВН, Па. Радіопрограма Визвольного Фронту Керівник — д-р Богдан Сілецький Диктор — панна Паліна Волянюк Benson East, Jenkintown, Pa. 19046 Tel.: (215) 927-0134	WIBF-FM 104-FM	Кожної неділі, год. 10:00-11:00 вечора
ЧИКАГО, Ілл. „Українська Спортова Програма" Керівник — Роман Дубляниця 1440 N. Kolin Chicago, Ill. 60651 Tel.: (312) 342-9351	WOPA	Кожна субота год. 2:30-3 по пол.
ЧИКАГО, Ілл. „Українські мелодії" Керівник — Василь Іващук 3254 N. Central Park Chicago, Ill. 60618 Tel.: (312) 588-3814	WSBC	Кожна субота год. 8-8:45 веч.
ЧИКАГО, Ілл. „Українська Вечірня Трибуна" Керівник — Василь Палагнюк 4929 N. Mulligan Avenue Chicago, Ill. 60630 Tel.: (312) 774-7024	WOJO FM 105	Кожний понеділок год. 8-9 вечора
ЧИКАГО, Ілл. „Програма Самбірських" Керівник — п. Люся Самбірська 2243 W. Thomas Chicago, Ill. 60622 Tel.: (312) EV 4-5348	WEDC	Кожна п'ятниця год. 7-8 вечора
ЧИКАГО, Ілл. Програма Православної Катедри св. Володимира Керівник — п. Микола Козюра 2238 W. Cortez Chicago, Ill. 60622 Tel.: (312) 693-3695	WOPA	Кожна субота год. 2-2:30 по пол.
ЧИКАГО, Ілл. Програма католицької парохії св. Володимира і Ольги „Недільні Дзвони" Керівник — о. Маріян Бутринський 2247 W. Chicago Avenue Chicago, Ill. 60622 Tel.: (312) 235-9007	WOJO FM 105	Кожний четвер год. 9-10 вечора
ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Ім. Володимира Блавацького Керівник — Евдокія Дичко-Блавацька 4933 N. Hatchinson Street Philadelphia, Pa. 19141 Tel.: (215) 329-1644	WTEL 860 AM	Кожної суботи год. 8-9 рано
ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Ім. Тараса Шевченка Керівник — мгр Мирон Утриско 2222 Brandywine Street Philadelphia, Pa. 19130 Tel.: (215) 567-3186	WTEL 860 AM	Кожної суботи год. 9-9:30 рано
ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Радіопрограма Марії Ганусей Керівник — Марія Ганусей 244 W. Girard Avenue Philadelphia, Pa. 19123 Tel.: (215) 627-3093	WTEL 860 AM	Кожної суботи год. 10-11 рано
ЮТИКА, Н. Й. Українська Радіо-програма Керівник — М. Готман Дикторка — п. Катерина Готман Herkimer, N.Y. POBox 950 Tel.: (315) 866-3939	WIBX 950	Кожної суботи год. 12:15-1:15 по полудні

Від Наукового Фонду Українсько-Американської Асоціяції Університетських Професорів

Нам приємно сьогодні подякувати усім жертводавцям на Науковий Фонд, та з огляду на брак місця, публікуємо листу тільки тих, що їх пожертви досягли 20 дол.

Будемо вдячні за дальші пожертви. Пригадуємо, що ваші гроші будуть інвестовані і тільки дохід з інвестицій буде йти на працю НФ. (Під сучасну пору інвестиції НФ приносять до 9 відсотків доходу на рік). Будемо вам вдячні коли нам допоможете НФ розбудувати. Це найбільш модерний і економічний спосіб фінансування наукової і видавничої діяльности, конференцій, семінарів, і тп.; ми повинні мати того роду сильну інституцію. НФ збудований так, що він колись без найменшого сумніву стане сильною інституцією. Та ми могли б нашими пожертвами той момент приспішити і таким чином уже тепер багато краще використати величезний потенціял Асоціяції Українських Професорів для тієї праці, якої — повірте нам — ніхто за нас не зробить.

Листа жертводавців: М. Мельник — 500 дол. По 250 дол. — „Провидіння", Український Народний Союз. По 200 дол. Українсько-Американська Культурна Фундація (на конференцію), і УРСоюз, Ю. Залізняк — 150 дол., О. Мартинюк — 100 дол., Я. Білінськи — 55 дол. По 50 дол. — Л. Мостович, І. Журківський. І. Каменецький — 35 дол. По 30 дол.: о. О. Война́р, В. Забіяка, М. Мичкоський, А. Фединський, Ю. Фединський, Е. Яким. По 25 дол.: М. Бігун, Т. Врублівський, Б. Запутович, Т. Запутович, К. Ліщинський, О. Небеш, Я. Падох, І. Телюк, Українська Кредитівка „Самопоміч". По 20 дол.: П. Балагутрак, П. Біланюк, Л. Винар, Н. Гірняк, Б. Гнатюк, С. Горак, Ю. Даревич, Б. Кушнір, О. Мороз, Є. Омельський, Н. Пазуняк, Т. Решетило, (бл. п.), Я. Рибалт, О. Смолянський, М. Степаненко, А. Шутка.

Пожертви просимо висилати до: Research Endowment of UAAUP, PO Box 491, Kent, Ohio 44240.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

На вшанування св. п. Померлих — склали пожертви на УВАН у США за час від 26 грудня 1974 р. по 26 червня 1975 року:

інж. САВА ЗЕРКАЛЬ: св. пам'яті Василя Грендж-Донського	$30.00
св. п. проф. Валеріяна Горбачевського	$20.00
п. РОМАН КОВРИН: св. п. Марії Ривак	$10.00
св. п. Теклі Бурчак	$10.00
св. пам'яті ЛЮДМИЛИ ГРИЦАК, склали пожертви: Володимир Сліпи	$15.00
д-р ПЕТРО ГРИЦАК, з нагоди смерти матері Людмили Грицак, склали пожертви — родина, друзі та знайомі	$165.00
св. п. ОЛІМПІЯДИ ПОДУБИНСЬКОЇ, склали пожертви:	
Старшина УСС ВАСИЛЬ ПОДУБИНСЬКИЙ, під час похорону своєї Дружини, проф. української мови і літератури в Києві, Олімпіяди Подубинської	$85.00
пані Н. Гай	$20.00
УККА — Відділ 50	$10.00
Українська Федеральна Кредитова Спілка у Вашінгтоні	$95.00
Разом	$210.00
Олександер Гнатюк, св. п. О. Подубинської	$10.00
Анна Іванко, св. п. О. Подубинської	$25.00
С. Зедайко, св. п. О. Подубинської	$10.00
Тимофій Бондар, св. п. О. Подубинської	$10.00
д-р АННА ПАШКЕВСЬКА, св. п. О. ПОДРУЦЬКОЇ	$10.00
АНАТОЛІЙ і ОЛЬГА ГУДЗОВСЬКІ, св. п. О. Подруцької	$5.00
д-р ОСИП ДАНКО, св. п. Лідії Голубничої	$25.00
п. МИКОЛА ДЯЧЕНКО з дружиною Поліною, св. п. Марини Василівни Вескобійник	$20.00
проф. ЯКІВ ГУРСЬКИЙ з родиною і ТЕТЯНА ШЕКІЛЬНА, св. п. д-ра Івана Завалинкута	$25.00
пані Х, св. п. свого чоловіка склала пожертву	$1,000.00

Управа УВАН у США висловлює щиру подяку Жертводавцям, що вшанували св. пам'ять ПОМЕРЛИХ та підтримали наукову та видавничу діяльність Академії.

УПРАВА УВАН у США

Шукаємо зв'язків і приятелів

У березні, квітні і травні, старанням 83-го Відділу СУА та при активній допомозі членок інших Відділів і нашої молоді, виставлено українське народне мистецтво у різних культурних місцях Ню Йорку. Знавці і любителі мистецтва, звичайні громадяни й зацікавлені діти запізналися із показами різних галузів наших народних скарбів, послухали розповідей про Україну та може зперше в житті зрозуміли, що не прибули ми до цієї країни з порожніми руками.

Усім відомий Музей Природничої Історії при 79-ій вулиці і Центрального Парку, захід, протягом трьох кінців тижня місяців березня і квітня, у кімнатах Едукаційного Відділу, познайомив численних відвідувачів із різьбою у дереві, писанням писанок, різними способами вишивання і грою на бандурі. Скульптор і різьбар Михайло Черешньовський, 8 і 9-го березня переводив лекції і практичні покази мистецтва різьби у дереві.

Кінець тижня, 21, 22 і 23-го березня виповнили покази писання писанок і вишивання. Писання писанок демонстрували і пояснювали Леонтина Гошовська, чл. 82-го Від. з дочкою і Лілі Бонко, чл. 72-го Від. з донями Катериною і Павлею. Допомагали їм молоденькі студентки, доні членок 83-го Від. Леся Дума і Христя Роговська. Різнородні та складні способи вишивки показали численим глядачам Надія Кулинич, чл. 83-го Від. і Галина Кадюк, чл. 82-го Від.

Кінець тижня, 26 і 27-го квітня присвячено бандурі. Молоденькі бандуристи з школи гри на бандурі о. Кіндзерявого - Пастухова, пригравали захопленій публіці різні народні пісні і давали вичерпні пояснення цього унікального, старого українського інструменту. Участь у цьому показі брали: Линда Ларсон, Петруся Котик, Ліда Чорна, Ярослав Стахів, Ярослав Саленко і Марко Іваськів.

Дитячий Відділ, для дітей від 7 - 13 років, у Рузвельт Шпиталі при 9 Аве. і 59 вул. 18 і 20-го березня був наступним місцем показів. Зорганізувала його Надя Кулинич, учителька української школи св. Юра. Вона навчила дівчаток із 8 кляси писати писанки, які під проводом освідченої „писанчарки" Марти Яцушко показали хворим дітям це діло і при цьому розказували їм про українські великодні звичаї. Обидві пані, членки 83-го Відділу, а дівчатка це: Оленка Розій, Христя Сашко, Вероніка Томашівська, Ольга Бодун і Марія Корча. Покази попередили розвішані по таблицях шпиталя відповідно розмальовані та розписані по-англійськи афіші.

В рамках відзначування 200-річчя Америки, парохіяни і зацікавлені гості єпископальної церкви св. Юрія при 207 схід 16-ої вул., 27-го березня на „Українському вечорі" запізналися із традиціями, звичаями, культурою, мистецтвом і історією своїх українських сусідів, які від давніх часів численно замешкують дільниці т.зв. подолу міста. Велика мапа України показувала присутнім, звідкіля ми тут прибули. На стилево прикрашеному столі пишався традиційний, великодній кошик із усіма дарами до посвячення, роботи Віри Шпонтак, організаторки цього вечора. Програму вела Ірина Стецьків - Бехтольд. Майстерні прозірки з України і добре підготовану доповідь подала Варка Бачинська. Анна Рак демонструвала вишивання, а Дарка Камінська спекла знамениті бабки і гості при кінці імпрези їх зі смаком їли, хвалили і просили подати припис. Великою гордістю на цьому вечорі були юні дівчата — доні членок 1 і 83-го Відд. СУА. Леся Дума писала писанки, Оксана Куровицька грала на бандурі, а в'язанку народних настроєвих пісень відспівали при гітарах Оксана Яреma, Марта Лопатинська, Ліда Семущак і Віра Чума.

Цей милий і неформальний вечір дав нам нагоду нав'язати сердечні зв'язки із добірною публікою знаної в мистецьких колах міста єпископальної церкви св. Юрія, котра дуже часто є місцем концертів клясичної музики, виставок, доповідей і т. п. Цей вечір також дав нагоду розповісти про нашу Батьківщину, народ, культуру та наші національні стремління.

Бібліотека Доннель при 53-ій вул. захід, це наш старий вірний приятель. Минулого року протягом квітня відбувалися там виставка вибраних зразків народного мистецтва, різні покази, лекції, концерти і виступ „Ляльковою театру". В цьому році зв'язків і праці у нас було багато і Відділ з жалем мусів відмовитися від виготовлення більшої програми і обмежитися тільки до одноразового показу писання писанок. У Центральній дитячій кімнаті бібліотеки, 3-го травня доні наших членок Оксана Куровицька, Ксеня Мокрівська і Адя Роговська демонстрували і пояснювали ціле пообіддя, українське традиційне мистецтво.

Референтура зв'язків 83-го Від. не дармувала цієї весни. У цьому році очолює її вдруге Олімпія Роговська, а членами є Віра Шпонтак і Галина Сміндак. Вони три і більшість членок Відділу мали повні руки праці.

М. Л. Я.

Діти, малюйте!



64 Відділ СУА

IX ВИСТАВКА

Галя Мазурок успішно закінчила музичні студії

Ця коротенька нотатка знаменна тим, що у ній мова про вже широковідому молоду музичну силу, під час коли звичайно в таких випадках буває навпаки, тобто щойно з цього роду нотаток довідуємося про якусь нову професійну силу.

Галя Мазурок, дочка Степана й Іванни вже третій рік є постійною акомпаньяторкою чоловічого хору „Прометей" у Філядельфії і має за собою понад двадцять концертів із „Прометеєм" у місці осідку хору і в концертовому турне по ЗСА і Канаді. Коли йдеться про формальне завершення високих музичних студій, то диплом „магна кум лявде" тільки потверджує її вроджені, Богом дані здібності. Та найбільш цікаво, що ця молода, атрактивна дівчина при цьому всьому незвичайно скромна, чим здобула собі загальну прихильність не лиш товаришок-товаришів, але й старших.

Під музичним оглядом звертала на себе увагу з наймолодших років. У Пласті була промотором Дівочого Вокального Ансамблю, згодом приготовляла до виступів різні молодечі хори.

У Школі Українознавства здає матуру з відзначенням. Живо цікавиться нашою культурою, зокрема мистецтвом і літературою, не згадуючи вже й про українську народну музику. Вирізнення, нагороди, похвали здобуває у своїй „Гірлс гай", одній із найкращих у Філядельфії, яку кінчить із відзначенням.



Галя Мазурок

Пів року перед дипломом відбуває педагогічну практику в найкращій хлоп'ячій середній школі — „Сентрал", щоб залишитись на постійній посаді.

У „Ля Саль" - коледжі, де студіювала музику (поруч еспанської мови) була дуже активною в Українському Студентському Клюбі, спершу як секретарка, а згодом як заступниця голови Клюбу.

Із багатьох пропонованих їй посад вибрала Українську Катедральну Школу, де вчитиме в новому шкільному році 1975/76 співу й музики і рівночасно продовжуватиме студії в Чеснат Гіл-коледжі з ціллю одержання магістерського диплому. Знаємо також, що дальшою її метою — докторат музикології.

Іванна Качмар

В поклоні Командирові УПА

Ню Гейвен, (М.Я.) — Старанням Українського Конгресового Комітету, Відділ Ню Гейвен влаштовано тут 31-го травня святочну Академію для відзначення 25-их роковин із дня геройської смерти сл.п. ген.-хор. Романа Шухевича — Тараса Чупринки, Головного Командира Української Повстанської Армії. У відкритті академії взяли участь — в уніформах і з прапорами — Станиця І. УД. УНА, Пласт і СУМА. По відспіванні національного гимну програму академії відкрив д-р Михайло Снігурович голова місцевого відділу УККА. Святочну доповідь виголосив старшина УПА, голова Капітули Золотого Хреста Мирослав Климко. В мистецькій частині Марта Кокольська - Мусійчук (сопрано Ню Йорк Сити Опера) відспівала при фортепіяновому акомпаньяменті д-ра Ігоря Соневицького: „На верхах" — муз. І. Соневицький, сл. О. Луцький; „Україні" — муз. І. Соневицький, сл. Б. Мазепа; „Нехай і так" — муз. І. Соневицький, сл. І. Франко. З черги д-р Ігор Соневицький відіграв на фортепіяні власну композицію фантазію на тему пісні „Ой Морозе Морозенку". Анна Бродич - Салемі продеклямувала вірш Марка Боєслава „Генералові Тарасові Чупринці". Знову слідували три пісні: „Гей тополі мої" — муз. А. Кос - Анатольський, сл. В. Сосюра; „Нагадай бандуро" — муз. Г. Китастий, сл. Н. Калюжна і „Пісня" — муз. А. Гнатишин, сл. Г. Чупринка, які відспівала Марта Кокольська - Мусійчук при форт. супроводі д-ра Ігоря Соневицького. Деякі пісні І. Соневицького, за словами композитора, виконувано вперше. Академію закінчено відспіванням „Не пора".

Публіка щедрими оплесками нагороджувала кожний виступ співачки і композитора.

Конґрес продовжив час допомоги для безробітних

Вашінгтон. — У четвер, 26 червня, обидві Палати Конгресу, напередодні відходу на кількаденну відпустку, зв'язану із Святом Незалежности, схвалили кілька важливих законопроєктів, між ними один, який пропонує продовжити час тривання допомоги для безробітних із теперішних 52-ох тижнів до 65 тижнів. Згідно з цим законопроєктом, який передано президентові Фордові для підпису, безробітні тепер можуть одержувати фінансову допомогу протягом 65 тижнів аж до кінця цього року а від 1-го січня 1976-го час тривання цієї допомоги залежатиме від рівня безробіття в даному стейті. Якщо Конгрес у четвер не схвалив би продовження часу тривання допомоги, то 30 червня ц.р. коло 250,000 безробітних перестали б одержувати кожнотижневі чеки, бо вичерпали б свою 52-тижневу допомогу. Думають, що Президент підпише новий законопроєкт.

Того самого дня, в четвер, 26 червня, Сенат 72-ма голосами проти 21-го проголосував підвищити теперішню верхню межу державного заборгування на 46 більйонів долярів, тобто до 577 більйонів, і передав законопроєкт до Білого Дому, бо Палата Репрезентантів схвалила цей законопроєкт ще у вівторок, 24 червня.

В глибокому смутку повідомляємо наших Рідних, Приятелів і Знайомих, що дня 28-го червня 1975 року упокоїлася в Бозі, на 96-му році життя

бл. п.

КАМІЛЯ з АНДРОХОВИЧІВ БОБ'ЯК

вдова по професорові гімназії в Бережанах.

ПОХОРОН відбудеться в Детройті в середу, 2-го липня 1975 року, о год. 9-ій ранку.

Дочка — ГАЛЯ ШКУДОР
Сини: ВОЛОДИМИР з дружиною ЕМІЛІЄЮ
РОМАН з дружиною ІВАННОЮ
Внуки, Правнуки і Пра-правнуки в ЗСА, Україні й Аргентині

ПОДЯКА

З волі Всевишнього відійшла непадійно від нас у Вічність дня 31-го грудня 1974 року наша Найдорожча й Незабутня
МАМА, ТЕЩА, БАБУНЯ й ПРАБАБУНЯ

бл. п.

КАРОЛИНА ШЕБУНЧАК

Цією дорогою складаємо щиру подяку Всім, що віддали нашій Найдорожчій Покійній останню прислугу, а нам поспішили з поміччю та висловами співчуття.

У першу чергу дякуємо Впрес. о. д-рові В. Гавлічеві, ЧСВВ, парохові церкви св. Юрія в Ню Йорку, за жалобне повідомлення й щиру згадку про Покійну на радіопрограмі й за слова співчуття.

Зокрема щиро дякуємо о. ігуменові П. Малюзі, ЧНІ, парохові церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку та о. В. Сютикові, ЧСВВ, з Ню Йорку за відправлення Панахиди, св. Літургії та похоронних відправ, як рівно ж за прощальне слово в церкві.

Дякуємо за щирі прощальні слова в похоронному заведенні п. мґр-ові Володимирові Королеві.

Ще раз особливо щиро дякуємо Всім, що взяли участь у Панахиді, похоронних відправах і тризні, як рівно ж сердечне спасибі Всім, хто особисто, письмово чи телефонічно висловив нам співчуття.

Спеціяльна подяка Всім, що жертвували на Служби Божі та на добродійні цілі (листа жертводавців „Свобода" з дня 27-го лютого 1975 року).

Щира подяка п. д-рові Ярославові Лящевичеві за переведення збірки.

А на кінець дякуємо похоронному заведенню Литвин і Литвин за дбайливе переведення похорону.

Рівночасно дякуємо Впрес. о. д-рові В. Гавлічеві й Всч. о. І. Стуханкові за відправлення Заупокійних Служб Божих із Панахидами у сороковий день після смерти — в Ню Йорку 8-го лютого 1975 року, а в Нюарку 11 лютого 1975 р. Рівно ж дякуємо Всім, що взяли участь у тих відправах.

А на кінець наша подяка о. П. Підскальному, ЧНІ, за посвячення пам'ятника на могилі нашої Покійної дня 8-го червня 1975 року на цвинтарі св. Андрея в Бавнд Бруку, а спеціяльна подяка Всім, що взяли участь у тих торжествах.

Нехай Всевишній Господь винагородить Вас Усіх щедрими ласками за Ваші добрі серця.

У глибокому смутку —
вдячні сини БОГДАН і ГРИДЮН із Родинами

ВИННИЧЕНКІВСЬКА КОМІСІЯ УВАН
З глибоким смутком повідомляємо Українську Громаду у США, що 12-го червня 1975 року, на 75-му році життя, помер у Відні, Австрія

сл. п.

МГР ЮЛІЯН КОСТЮК

за фахом аптекар. Покійний був: головою Координаційної Ради Українських Організацій в Австрії, головою Союзу Українців в Австрії, головою Українських Філятелістів в Австрії, головою Українського Центрального Допомогового Об'єднання в Австрії, одночасно Покійний був великим прихильником праці Винниченківської Комісії УВАН, щедрим жертводавцем у Фонд Винниченка, та уповноваженим Винниченківської Комісії на Австрію.

ПОХОРОН Спочилого відбувся 18-го червня 1975 р. на долішнім місцевім кладовищі в Кльостернойбурзі при Мартінштрасе.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Родині Покійного — Дружині Марії і Дітям, висловлюємо глибоке співчуття.
ВИННИЧЕНКІВСЬКА КОМІСІЯ УВАН

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що 26-го червня 1975 року, упокоївся в Бозі, в Бронксі, Н. Й. наш Найдорожчий МУЖ, ТАТО, БРАТ і ВУЙКО

бл. п.

ІЛЬКО КОЗАР

нар. 19-го вересня 1910 р. в Зарваниці коло Бучача, Україна.

ПОХОРОН — в понеділок, 30-го червня 1975 р. з похоронного заведення Сенковського до церкви св. Покрови в Бронксі, Н. Й., а опісля на український цвинтар в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:
дружина ЮСТИНА
сини — ІВАН і ЯРОСЛАВ
Брати, Сестри з Родиною в Україні
та близька і дальша Родина в ЗСА й Україні

В СОРОКОВИНИ ДЕНЬ СМЕРТИ НАЙДОРОЖЧОЇ

Сестри СОНІ

складаємо 50.00 долярів на церкву св. Софії в Римі.

Марія з КОГУТЯКІВ і інж. Орест ГЛАДКІ
Інж. Ярослав КОГУТЯК з родиною
Нестор КОГУТЯК

У пошуках бази консолідації

(Закінчення зі стор. 2-ої)

При чому — ми вважаємо, що ця боротьба є така ж важлива і така ж необхідна, як і боротьба за остаточні цілі, та що цю боротьбу нині в Україні найуспішніше можна вести формально-легальними, ненасильницькими засобами, використовуючи формальні конституційні права, урядові постанови тощо. Зокрема ж це дає можливість активізувати найширші верстви серед усіх суспільних верств народу (в тому числі й тих, що в боротьбі участи не братимуть, проте в атмосфері такої форми боротьби їй співчуватимуть і тим самим творитимуть її запілля.

Але УРДП не має на меті будь-кому накидати своїх поглядів, своє розуміння процесу визвольної боротьби, як, мовляв, „єдиноправильне". Бо до остаточної мети можна прийти різними шляхами, — лише треба ними йти, а не боротися між собою за те, який шлях „правильніший". Отже — форми боротьби можуть бути різними. Важливо лише, щоб поміж визнавцями тієї чи іншої форми існувала толеранція, а не ворогування. Всяке ворогування, цілком певно, віддалює остаточну ціль.

Зрештою, всі форми змагання за українські національні цілі — це один процес. Тому, як сказано в Політичних Резолюціях 7-го з'їзду УРДП — „ми вважаємо, що й наша еміграція, в усій своїй різноманітності поглядів та їх репрезентацій у вигляді політичних середовищ, повинна творити собою одну політичну цілість з одним політичним центром — „від крайньо правих, до крайньо лівих", за словами І. П. Багряного".

Таким центром протягом років членство УРДП вважало Державний Центр УНР з УНРадою і всіляко їх підтримувало морально й матеріяльно (навіть більше, ніж власну партію!).

На жаль, УНРада зійшла з тих демократичних позицій, які були покладені в її основу при її створенні. Тому нині (цитую далі знову Політичні Резолюції 7-го з'їзду УРДП) — „щоб стати знову базою для єднання всіх політичних організацій, потрібно було б цілковите відновлення в УНРаді засад послідовної демократії, тобто — повернення до платформи домовлення 1948 року, а також послідовне достосування політики УНРади до подій в Україні, яке в Декларації УРДП на першій сесії УНРади (1948 р.) було зформульоване так: „щоб у ній (УНРаді) відчувався якнайживіший морально - політичний контакт із сьогоднішньою Україною, яка день-у-день усіма можливими засобами змагається за своє історичне „бути чи не бути".

Отже — УРДП й надалі вважає УНРаду, якою вона була подумана 1948 р., за найбільш доцільну форму консолідації українських політичних сил. На жаль, люди, які нині очолюють УНРаду, від деякого часу почали діяти в ній за засадою — „а що ви нам зробите?", і власне на тій же засаді відбули й свою 7-му сесію УНРади. Тому, знаючи їх, важко повірити, щоб вони визнали свої помилки та поробили заходи до привернення Тимчасового Закону УНР. А без нього ніяка консолідація на базі УНРади неможлива.

Ще недавно вони роз'яснювали про можливість „повороту опозиції до УНРади на основі визнання постанов 7-ої сесії УНРади". Цинізм цього роз'яснення полягає в тому, що незаконно переведена 7-ма сесія, власне, зламала первоосновний закон УНРади і так само незаконно санкціонувала виключення одним партійним бльоком трьох опозиційних партій (ОУН(з), УРДП й УНДО) з УНРади, а четверта — ОУН(м), з цієї ж причини, сама „виключилася".

Тому останній пункт у справі консолідації в Політичних Резолюціях 7-го з'їзду УРДП схвалено в такій редакції: „Маючи це на увазі та на цій базі з'їзд доручає новообраним органам УРДП при веденні практичної політики керуватися наступним: коли б не вдалося відновити УНРаду, як центру поєднання всіх політичних організацій, треба прагнути до того, щоб скріпити Світовий Конгрес Вільних Українців (СКВУ) шляхом включення в його структуру політичного сектора, в тому числі і демократичного бльоку, та перетворення СКВУ на найбільш авторитетний політичний і громадський центр світового українства.

З життя Твин Сіті

Доповідь проф. О. Пріцака

Дня 22-го травня ц.р. в Українсько - американському домі доповідав проф. Гарвардського університету О. Пріцак перед зібранням студентством і старшим громадянством. Імпрезою проводив Микола Кушнір, абсольвент Міннесотського університету.

Доповідач говорив про „Українство на переломі". Вказав на загрожений його стан і рівночасно на можливості його відродження та дальшого росту. З черги прелеґент вказував на брак взаємної комунікації, змагання за впливи між поодинокими політичними групами, брак незалежної преси. Проф. О. Пріцак дораджував всі зусилля спрямувати на творення української науки й тим самим закликав до посиленої жертвенности на український Гарвард. Доповідь зустрілася із загальним одобренням.

Крім того п-і Коротюкова прочитала доклад про життя і настрої в Україні.

В дискусії порушено багато актуальних питань.

Концерт української баптистської громади

Дня 18-го травня ц.р. в Українсько - американському домі, відбувся концерт українських пісень. Доповідь на тему: „Вірність Богові, народові і родині" виголосив п. Гарбузюк із Чікаґо. Виконання репертуару релігійних пісень було під проводом п. Малієвського. Цей хор щотижня пересилає свій репертуар на радіо в Україну. Різних баптистських угрупувань в Америці є біля 30 мільйонів.

Студентська молодь подорожує

Заходом Відділу Т-ва інженерів (ТУІА) 1-го червня ц.р. в залі Константина був відчит Дарії Стець „Враження із подорожі в Україну".

У доповіді прелеґентка висловилася, що відвідини рідних земель мають велике значення, бо скріплюють любов до всього, що рідне і затіснюють родинні зв'язки.

Дарія Стець є студенткою правничого факультету у Вашінґтоні. Недавньо закінчила українознавчі курси в Гарварді.

„Можливості українознавчих курсів в Міннесотському університеті"

На цю тему доповідав п. Сеник, голова Студентської Громади. У тому напрямі йде підготовча праця, як: збирання підписів під проханням до університетської влади, здобуття признання для наших слушних домагань. Тут заходить потреба допомоги з боку української громади, кол. абсольвентів тутешнього університету, як рівнож збудження сильнішого бажання студіювати українознавчі предмети і домогтися того, щоб всі українські студенти були членами своєї Студентської Громади.

Доповідь Оксани Соловей

Дня 6-го червня ц.р. в залі при УПЦ св. Юрія доповідала Оксана Соловей про південно - американську державу Еквадор. Доповідь ілюстровано кольоровими прозірками в яких віддзеркалено життя цієї 4 мільйонової держави.

Академія в честь Симона Петлюри

Відбулася 7-го червня ц.р. Доповідачем був відпоручник УНРади проф. Степаненко.

Другий річний попис молоді

Організація Української Католицької Молоді при церкві св. Константина влаштувала попис молодечих талантів. Сценічне оформлення вокальних точок під проводом п-і О. Луцик причинилося до піднесення рівня їхнього виконання. Музичний супровід п-і Березюк заслуговує на вирізнення. Мирон Павлишин як інструктор танцювальних виступів добивається своєю працею та вмілістю чим раз то кращих успіхів. Програма попису була багата, різнородна і виконала з молодечим запалом.

В. Пакуляк

Небуденна імпреза у 1-му Відділі СУА

Щорічно Управа Відділу найбільшу вагу у своїх плянах ставить на виховання молодого покоління та плекання рідних звичаїв і традицій. Цілорічно виховна референтка з допомогою управи знаходить різні зайняття та виступи, які потребують довшої підготови. Одна з таких імпрез, яка увійшла в традицію Відділу це Свято Матері.

Тут мають нагоду виступати не тільки старші, але також і найменші, друге, а го й третє покоління. Треба подивляти ті малята, які в народних строях висловлюють українською мовою найкращі епітети для своєї матусі.

Імпреза відбулася 17-го травня ц. р. в Українськім Народнім Домі в Ню Йорку, з такою програмою: голова Л. Гой привітала гостей, батьків та дітей. Дальший провід свята передала культосвітній референтці Л. Магун, яка віршем Алли Коссовської „Матері" почала свій реферат на тему „Поклін українській матері".

Присутні, разом з прелеґенткою, пригадували своє дитинство, та обов'язки супроти своєї матері. Заразом виринули і їхні обов'язки супроти своїх дітей, як навчити їх любити рідну мову, церкву, зберігати всі звичаї і традиції, цінності народного мистецтва, а також як передати любов до поневоленої Батьківщини — України.

Рівнож прелеґентка згадала українську матір в Україні, яка протягом віків зуміла вщепити в душі своїх дітей любов до рідного, що ні тюрми, ні знущання їм не страшні, коли цього вимагає — велика справа. В Україні є тисячі і мільйони матерів, яких геройська витривалість сильніша за всі катування.

Відтак виступив Андрій Сидор, та виголосив вірш п. н. „Привіт для мами", а Наталія Весоловська — „Молитву". Олесь Фурда відограв на бандурі „В зеленім гаю", „Полтавський танок" і „Сіяв мужик просо".

У другій частині виховна референтка Євгенія Вацик приготовила сценку „День Матусі", яку виконали діти світлички 83-го Відділу СУА. Ансамбль бандуристок „Промінь", під керівництвом Богданни Волянської відспівали „Не шуми калинонько", „Києве мій" і „Рушничок".

Голова Леся Гой закрила офіційну частину та запросила всіх до перекуски, під час якої представила гостей з Головної Управи СУА — культ-освітню референтку пані Волинець та представниць Відділів СУА Нюйоркської округи.

Відтак голова передала дарунок у 5-річчя світлички на руки опікунки Наталії Думи. Присутні у дружній атмосфері ще довго гуторили за перекускою, яку приготовили господарчі референтки: П. Брожина, М. Качун, О. Дудинська, О. Євдошин, С. Вацик, Г. Дармограй, А. Сливка та П. Смеречинська.

При цій нагоді Управа Відділу складає щиру подяку фірмі м'ясних виробів Бачинського, яка подарувала всі м'ясні вироби.

Михайлина Баран

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСоюзу

НЕДІЛЯ, 13-го ЛИПНЯ 1975 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Піврічні збори В-ва св. Вас. Великого 364 Відд. о год 2-ій по пол. в залі церкви Пресв. Діви Марії на Кінсман Рд. На порядку: звіт К. Комісії. Проситься чл. прибути. — П. Данелевич, гол., В. Владика, фін. секр., В. Брездун, кас., Ольга Вик, рек. секр.

ТАРЗАН, Ч. 7324. Тарзан обмірковує плян дії



Це мусить бути капітан Більський... Дякувати Богові, що він ще живий!

Треба мені сховатися в ліс і придумати рятувальний плян...

Вони залишили його живцим дотепер... Щоб тільки вони не вбили його протягом наступних кількох годин!